

Den forenede Svend

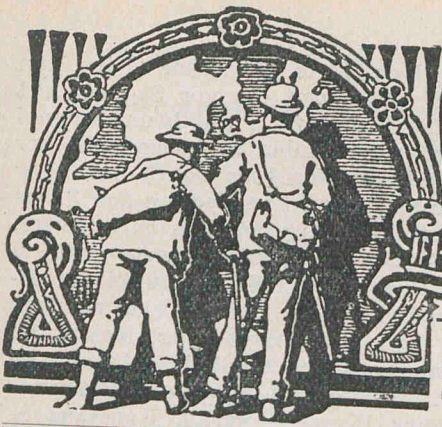
ORGAN FOR SKANDINAVER I UDlandet

Nº 2/3

Februar - Marts 1925

XXIV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.



Til Medlemmerne og Afdelingerne.

Opmærksomheden henledes paa følgende:

1. Fra den 1. April 1925 er Kontingentet i de belgiske Afdelinger 100 Cts. for aktive og 50 Cts. for passive Medlemmer. Samtidigt forhøjes den i vore Love fastsatte Understøttelse med 100 %. Fra den 1. Januar 1925 blev Kontingentet og Understøttelse i Belgien forhøjet med 50 %, saa den Forhøjelse, der nu træder i Kraft den 1. April er faktisk ogsaa kun 50 %. — Forhøjelsen er truffen i Overensstemmelse med alle tre belgiske Afdelinger.

2. Alle Afdelinger udenfor Skandinavien bedes indsende Beretninger om Arbejds-, Leve- og Bevillingsforhold til Bladet, selvfølgelig helst saa nøjagtige som mulige. Dersom svenske og norske Afdelinger mener, at der ogsaa er noget interessant at meddele om Arbejdsforholdene dér, er Meddelelser derom ogsaa velkomne. Grundet paa Pladsmangel i Bladet bedes Meddelelserne holdt i knap, koncis Form.

3. Alle Afdelinger er forpligtet at indsende Regnskab for Januar Kvartal, samt Afregning for overskydende Kassebeholdning og for modtagne Varer. Samtidigt med Regnskabet indsendes ogsaa en Liste over slettede Medlemmer, samt over saadanne, der staar over 6 Uger til Restance.

Hovedbestyrelsen.

Arbejdsforholdene ude.

Saadan i al Almindelighed er der ikke noget særligt godt at meddele om dem, og dér hvor de er gode, er det ofte svært at faa Tilladelse til at arbejde. I Frankrig, og vel nok især i Paris, er det gjort vanskeligt at faa den Arbejdstilladelse, som før blev givet uden mange Omstændigheder. En Undtagelse derfra er *Strasbourg*, hvor der ikke alene er godt i de fleste Fag, men og muligt at opnaa Arbejdstilladelse selv om der ikke i Forvejen er ansøgt om Tilladelse derhjemme fra. Før Tilrejse sker, er det alligevel bedre for Sikkerheds Skyld at skrive til Strasbourg-afdelingens Kasserer, *H. Schröder, Ledigenheim, rue de Lausanne 2*, der gerne besvarer Forespørgsler om Arbejdsforholdene.

I Belgien er der, saavidt det fremgaar af Beretningerne, endnu ikke rigtig Sving i Arbejdet; for adskillige Fag vil det næppe være saa let at faa Arbejde; men efterhaanden som Solen kommer til at staa højere paa Himlen forandrer det sig vel ogsaa til det bedre. I næste Nummer vil fremkomme

detaillerede Oplysninger derom. I Spanien, nærmere betegnet *Barcelona*, hvor vi har Afdeling, skal det være blevet ganske godt for Byggefagene, men Interesse har det kun for de Naver, der behersker Fransk og helst har lidt Forkundskaber til Spansk.

I Svejts har der hele Vinteren igennem ikke været nogen Arbejdsløshed af Betydning; det højeste Antal Arbejdsløse, der har været i Svejts denne Vinter har været ca. 14,000. Naar man samtidigt betænker, at der i Danmark, som grundet paa Industriens ringere Udvikling, ikke har de Arbejdermasser som Svejts, har været over 44,000 Arbejdsløse enkelte Uger denne Vinter (og denne vældige Arbejdsløshed bliver endda fremstillet som nogenlunde taalelig!), da faar man først et rigtigt Begreb om Arbejdsforholdenes Godhed i Svejts. Akkurat som hjemme har der ogsaa i Svejts været en meget mild Vinter, som først begyndte at gøre sig gældende, da Foraaret egentlig skulde komme. Grundet derpaa, er det særlig Byggefagene, som endnu ikke er fuldt beskæftigede; men efterhaanden som Solen faar mere Magt vil der efterhaanden praktisk talt ikke mere være nogen Arbejdsløshed i Svejts. En Skam er det, at det trods alle Anstrængelser endnu ikke er lykkedes at faa Tvangsvisumet for arbejdssøgende Danske i Svejts ophævet; thi Arbejde vil der være for ikke faa Naver, og Arbejdsforholdene kan i alt Fald i Byerne betegnes som ganske taalelige. Forhandlingerne mellem Regeringerne er dog vidt fremskredne, og dersom Svejts ikke besad en Dualismus i sin Regeringsform (en for hele Svejts, og en for de enkelte Kantoner) vilde det hele allerede været i Orden. Sagen ligger for Øjeblikket til Overvejelse i det danske Justitsministerium, netop fordi der har vist sig Komplikationer vedrørende den svejtsiske Forbundsregerings og de svejtsiske kantonale Myndigheders Opfattelse af Sagen. — Forhaabentligt gaar det alligevel i Orden inden ret længe.

Foreningsmeddelelser.

Kiel. Lørdag den 13. Dec. afholdt Afdelingen her i Anledning af C. U. K. s 25 Aars Jubilæum en Mødeaften med fælles Kaffebord. Vor første Formand, Ludvig Jensen, gav i en udmærket holdt Tale en Oversigt over C. U. K. s vigtige Betydning for alle Naver, og sluttede Jensen af med et Leve for C. U. K., hvori alle Tilstedeværende begejstret istemte, ligesom der ogsaa udbragtes et kraftigt Leve for Forretningsføreren. — Efter Kaffebordet sørgede

humoristiske Foredrag, Naversange og en Svingom — ikke for lidt — for Navernes Underholdning og Morskab.

Lørdag den 27. Dec. afholdt Afdelingen saa sin Julefest for vore Børn i Hulen, og var ogsaa denne Fest helt igennem vellykket, ikke mindst glædede vi os over, at vi denne Gang formaaede at afholde Julefest, uden Tilskud og Støtte fra nogen Side. Damerne havde sørget for et smukt pyntet Juletræ, som Poppe førte Børnene omkring i Polonaise. Saa bankede det paa Døren og ind traadte Julemanden; da denne hørte, at alle 40 Børn havde været artige og flittige, uddelte han til hvert Barn en Pose, indeholdende mange gode Sager, og da Børnene var flinke til at fremsige Juledigte fik de endnu en Pose med Godter, som ogsaa vakte Glæde. Efter at have formanet Børnene, om i Fremtiden at være lige saa artige, forsvandt Julemanden, medens nogle af de større Børn hvislede noget om «Jens Mortensen».

Derefter blev der taget fat paa humoristiske Foredrag, Solosang, Naversange, ligesom ogsaa Dansen blev traadt med Liv og Lyst, saa Tiden forløb altfor hurtigt til Opbruddets Time kom og alle — Voksne som Børn gik hjem, et dejligt Minde rigere.

Med kraftig Naverhilsen!

Hermann Veller, Sekretær.

Kolding. Ogsaa Afdelingen her har fejret C. U. K. s 25 Aars Jubilæum, endda under vel nok de mest storstilede Former af alle Afdelinger. Endskønt det var op mod Jul, hvor Folk ellers har nok at gøre med at begabe alle Butiksvinduer, fik vi alligevel «Alhambras» Sal fyldt. Der var 175 Familier eller saadant noget som en 400 Mennesker tilstede. Saa mange er vi jo ikke i Foreningen, men det var lykkedes at faa trommet alle Berejste fra Kolding og Omegn med Familie sammen. Det var altsaa ikke helt noget tilfældigt eller ligegyldigt Publikum, men et baade interesseret og feststemt. Foruden Repræsentanter for hele Koldingpressen var ogsaa Borgmesteren med Frue kommet tilstede. — Der var stillet et alsidigt til Lejligheden passende Program op, hvis væsentligste Del bestredes dels af Dobbeltkvartetten «Polyhymnia», dels af Forfatteren Otto Vang, der holdt et livligt og interessant Foredrag om en Rejse i Nordafrika. Programmet begyndte med «Fra Arilds Tid», foredraget firestemmigt, og derefter fulgte andre danske, tyske, svenske og norske Sange, alt sunget under stormende Begejstring. Ind imellem spillede saa Orkestret. Efter Underholdningen var der fælles Kaffebord, hvor Formanden tog Ordet og klarlagde C. U. K. s Opstaaen, dens Formaal, samt dens Udvikling under og efter Krigen, og siden fulgte yderligere tre 3 Taler af Bestyrelsesmedlemmer. Senere tog Ballet sin Begyndelse, medens mange af de gamle Naver særskilt fandt hinanden og lod Erindringerne leve højt. Stemningen var storartet, og blev det den muntreste og livligste Fest, som Kolding har oplevet længe. Dagen efter bragte da ogsaa den samlede Presse lange og rosende Skildringer af Festen. Mage til Referat er ikke skrevet om nogen anden Forening. Vor Afdeling her er da ogsaa uden nogen som helst Overdrivelse den populære i hele Kolding By. Fra en Mængde af Deltagerne i Festen har vi ogsaa modtaget Takskrivelser for Aftenen, som den muntreste, de nogensinde havde deltaget i.

Med kraftig Naverhilsen! *Chr. Jensen*, Formand.

Kreuzlingen. I de sidste 8 Aar har vi her kun været 3 Mand som Danevagt om vor Sag og vort Sprog. Efter at have deltaget i Jubilæumsfesten i Zürich fik vi Blod paa Tanden og indbød alle her ved Bodensøen bosatte Nordboer og de som har Interesse for vor Sag til en Familieaften den 3. Januar. Af alle de indbudte undlod kun en at svare, tre andre vare forhindrede i at komme; men vi samlede dog 24 Personer, fra St. Gallen til Schaffhausen. Der var Folk af alle Samfundslag samlede til denne Aften. Haandværkssvende og -Mestre, en Købmand, en Fabrikant, en Apotheker, Lærere og Lærerinder og Kunstnere. Af Programmet nævner vi Solosange af Fru Bienert-Boserup, Konstanz og Kaj Andersen, Zürich. Klaverkoncert af Hr. Bienert, og i Stedetfor Martin Andersen-Nexø, som havde lovet at læse op men blev forhindret, læste Peter Jørgensen nogle Smaating af danske Digtere op, og fremviste senere Lysbilleder fra København og Nordsjælland. Ved det fælles Kaffebord holdt bl. a. Dr. F. Wartenweiler fra Frauenfeld en smuk lille Tale, hvor han mindedes Danmark og det, han og flere schweiziske Skolemænd skyldte den danske Folkehøjskole. Kaj Andersen bragte en Hilsen fra Hovedbestyrelsen, og Züricherforeningen sendte os en telegrafisk Hilsen. Aften sluttede med Selakabslege og Dans henad Morgenstunden. Festens vellykkede Forløb gav sit Udslag i et fra flere Sider udtalt Ønske om en Gentagelse til Sommer og haaber vi da at kunne arrangere en større Sammenkomst ved Rhinfaldet hvortil vi saa indbyder alle Landsmænd lige fra Nordkap til Ækvator.

Med Naverhilsen!

Peter Jørgensen.

Liege. Paa ordinær Generalforsamling den 3. Jan. genvalgte som Formand Maskinarbejder Viktor Larsen, og som Sekretær undertegnede Møbelsnedker.

Arbejdsforholdene er for Tiden ikke særlig gode, dog kan der ved lidt Ihærdighed opdrives Arbejde nu og da. Den truende Lockout i December undgik vi dog, og bliver der i Løbet af Februar sikkert igen godt med Arbejde, Udsigterne dertil tegner i hvert Fald til at være gunstige.

Juleaften holdt vi Fest med Risengrød og Flæskesteg og Rødkaal, tilberedt *næsten* som i Danmark, ligesom ogsaa enkelte Flasker «Aalborgere» bidrog til hjemlig Stemning. Efter Spisningen havde vi Juletræ, og bagefter Dans. Som Skik og Brug er her i Liege blev der holdt ud til den lyse Morgen.

Nytaarsaften mødtes vi igen, denne Gang om Puncheboller, baade varme og kolde, og dertil Pandekager. Stemningen kom hurtigt op, og veksledes der med Viser og Revu, forfattet i Aftenens Anledning. Det var en udmærket Aften, som ogsaa først sluttede sent.

Med Naverhilsen!

P. Jensen.

Maribo. Den 3. Dec. samlede C. U. K.-Naverne i Maribo for at fejre C. U. K. s Jubilæum. Kl. 7 ½ gik man til Kaffebordet, hvor Formanden bød velkommen og samtidigt mindede om, at selv om Mariboafdelingen ikke besad Medlemmer, der havde været Medlemmer i alle 25 Aar, saa havde vi dog et Medlem, som havde staaet i C. U. K. i 17 Aar, nemlig Kasserer, hvorefter denne gav en lille Oversigt over de svundne 25 Aar, samt bad Medlemmerne om at agitere for, at alle endnu udenforstaaende Naver i Maribo vilde tilslutte sig C. U. K. — Derefter blev der spillet op til Dans af Brødrene Petersen, og Aftenen forløb paa

en saa gemytlig Maade, at Deltagerne sent vil glemme den.

Med Naverhilsen! *Thv. Christensen*, Kasserer.

München. Den 6 December firade också vår avdelning C. U. K. s 25 års Jubileum med en enkel men vällyckad fest. Sång och tal vexlade och humöret var godt. Vår gamle Veteran Björklund berättade från vad han upplevt i Föreningen under de många åren. Han slöt med ett kraftigt instämt leve för C. U. K. och för de män som, trots motgångar och besvärigheter, med aldrig tröttnande iver fört Föreningen framåt. Med glädje mottogs det innehållsrika Jubileumsnumret av «Den Färende Svend».

Den 27 December höllo vi vår Julfest på gammalt godt Navervis.

Sedan snart 2 år har ingen Nav kommit tillrest hit till München men vår lilla Flock förlorar dock inte model. Kanske är inte den dag så långt borta då vi få hälsa ungdom och livslust välkomma återigen i vår Hule.

På generalförsamling den 10. Jan. genvaldes till ordförande Wilh. Eld och till kassör C. Björklund.

Med kraftig Naverhälsning! *Wilhelm Eld*.

Oslo. Som Bestyrelse er her valgt som Formand Lorentsen; Kasserer Kr. Olsen (Genv.), samt som Sekretær Undertegnede.

Ogsaa vi her har fejret C. U. K. s Jubilæum med Fællesspisning og en efterfølgende, vellykket Fest. Med kraftig Naverhilsen! *Carl Wiborg*.

Strasbourg. Den 6. Dec. afholdt vi Stiftelsesfest i den gamle Hule i Schartwaldstr., men grundet paa manglende Interesse fra den ny Værts Side, blev Festen ikke, som den skulde, og dette gav Anledning til, at vi flyttede Hulen til et andet Lokale i Waisengasse, hvor vi nu har indrettet os paa bedste Maade og hvor vi ogsaa afholdt en ganske udmærket Julefest: i den lille, med Flag, Gran og Guirlander smukt pyntede Hul, straaledede et hjemligt pyntet Juletræ Svendene imøde og fortalte, at nu var Julen inde. Efter Julemaaltidet, Risengrød, Gaasesteg og Rødkaal, blev der ønsket «Glædelig Jul!», hvorefter der blev gjort Indhug paa en vældig Lagkage, hvor ogsaa disse hjemlige Ord var prentet. Derefter gik det Slag i Slag med Sang, Solonumre, Præmiekonkurrence, Julepunch etc., saa Tiden løb hurtig, skønt Festen først sluttede hen paa Formiddagen næste Dag.

Paa vor Januar-Generalforsamling blev Will. Schmit, Heinr. Schröder og Undertegnede genvalgt som henholdsvis Formand, Kasserer og Sekretær, samt forbedredes Lokalovene med 11 ny Paragrafer.

Tilsidst et Par Ord om Arbejdsforholdene her. Disse er ikke daarlige, og er der saa godt som Arbejde for alle Fag. Der findes store Møbel- og Maskinfabrikker her, der har godt at bestille, hvad selvfølgelig igen indvirker paa mange andre Fag. Lønnen er vel ikke første Klasses, fra fr. 3.— til 3.60 i Timen; men man kan dog komme ret pænt igennem alligevel. For Maskinarbejdere er Lønnen vel nok sløjst, hvilket kommer af, at disse er saa daarlig organiseret her. De fleste Fabriker og Mestre har egen Tarif, ordnet efter Alder! Det er vel ikke umuligt at opdrive godt lønnet Arbejde for Maskinarbejdere, men jeg finder dog for rigtig at paapege Vanskelighederne derved. Alle, der har fransk Opholdstilladelse kan

man i alt Fald anbefale at rejse hertil den gamle, typiske Elsasser-Hovedstad, hvor der er saa meget at se, og som er en udmærket Udfaldsport til det øvrige Frankrig.

Med kraftig Naverhilsen!

Sigu. Poulsen.

Tours. Lørdag den 6. Dec. samledes alle Naverne i Tours for at fejre C. U. K. s 25 Aars Jubilæum. Bestyrelsen havde for Dagen udfoldet et mægtigt Program og i første Række sørget for en udsøgt Menu (10 Retter!) med dito Vine.

Fra Begyndelsen var Humøret højt og blev dette ikke mindre af den megen og gode Mad, ligesom den fyrige franske Vin løste Tungebaandene yderligere. Deltagerne udfoldede da ogsaa en Vid i humoristiske og alvorlige Taler, baade for C. U. K., Bestyrelsen etc.; mægtig Lykke gjorde en Vise af Monsieur «Lille Bror». Først sent skiltes Deltagerne med et Leve for C. U. K. s Sag, ikke mindst for Samarbejdet mellem de franske Afdelinger. Længe vil Deltagerne mindes Jubilæumsfesten i Tours.

Var Jubilæumsfesten fra Begyndelsen vellykket, tegnede Julefesten ikke godt. Nogle var afrejst og endnu flere syge, selv Formanden var bleven «Spansk». Naa, de tiloversblevne Bestyrelsesmedlemmer tog fat, og var Stemningen ikke lige med det samme den rigtige, steg den efterhaanden, takket været den gode, nordiske Julemad og Kost. samt det Humør et af vore Medl. udfoldede; da det lakkede mod Midnat blev han da ogsaa, med Juletræet i Spidsen, fulgt hjem af de taknemlige Naver, og havde Aftenen alligevel været god.

Med skand. Hilsen! *Karl Gurvig*, Sekretær.

Trondhjem. Lørdag den 6. Dec. afholdt Afdelingen her Fest i Hytten i Anledning af C. U. K. s 25 Aars Jubilæum. Aftenen for var Festkomiteen oppe og dekorere i Hytten, og da Festdeltagerne kom, stod bordet dækket med Smørrebød og diverse, ligesom stua med dekorationerne gjorde et fordelagtigt indtryk. Saasart selskabet havde faaet av sig tøiet (N. B. yttertøiet) gik man til bords, hvor festkomiteens formand Ch. Isachsson, Göteborg i et par anslaaende ord bød velkommen og opfordrede Damerne og Svendene til at forsyne sig godt, natten var lang og eftersom man ikke havde tænkt at bryde op før daggry gjaldt det om at have noget at staa imot med; dog matroen varede ikke ret længe og fredsforstyreren viste sig denne gang at være formanden, som derpaa holdt festtalen for jubilanten, C. U. K. Han mindede herunder først om stifterne av C. U. K., de Svende, som i 1899 dernede i Winterthur med sin stærke tro til de skandinaviske Svendes organisationsevne lagde grundstenen for hele vor organisationsopbygning, at deres tro paa eksistensmuligheden og berettigelsen av en slik «De færende Navers organisation» var rigtig, vistes bedst ved, at C. U. K. i øjeblikket, trods motgang og trængselsaar i dag talte 43 avdelinger i 8 forskellige lande; man hædrede stifterne ved at reise sig og drikke deres kaa!; efter derpaa kortelig at ha gennemgaaet C. U. K. s historie, betonedede taleren, at det gode resultat man stod ved i dag kunde man i første række takke vor forretningsfører H. J. Larsen og H. B.-medlemmerne ned gennem tiderne for; den interesse som disse havde vist for vor sak, var saa stor, at det var vanskeligt for os at danne os den

rigtige mening derom og vi bringer dem vor hyldest og tak for deres arbejde.

Til slut udtalte han ønsket om, at C. U. K. stadig maatte gaa fremad og opad ved at stikke sig ny og større maal og at reiselivet snart igen maatte komme i det gamle sving, saa man igen kunde virke fuldt ut for C. U. K.s sak; talen sluttedes med utbringelsen av et leve for C. U. K., som besvaredes med et kraftigt 9 foldigt hurra.

Efter at bordet var ryddet fortsattes samværet med dans og musik, taler, sang og skrøner og først hen paa morgensiden avsluttedes festen, alt i alt et vellykket arrangement, som taler festkomiteen til ære, kun burde opmødet ha været lidt bedre.

Referent.

Ve gesack. Ja, saa fejrede vi jo den Dag, som er en Milepæl indenfor C. U. K.s Livshistorie, en Minde-dag, som skal staa fast i alle Navernes Tanker, fordi den har vist os, hvad en Organisation kan bringe det til, naar den bliver anlagt fra Grunden af med langt Sigt for Øje og med Forstaaelsen af, at det gælder at tage den farende Svend, alle de Unge, som tilfredsstillere deres Udlængsler, ikke blot under Armene men ogsaa om Hjertet.

Hvormangen en gammel gift og bosat Nav har ikke, ihukommende sin egen Ungdom, i de forløbne Aar gjort sit til, hjulpen af en trofast og forstaaende Hustru, at gøre den farende Svend Livet saa hyggeligt som muligt, enten ved at række ham en hjælpende Haand paa Valsen, eller ogsaa ved at byde ham lidt beskedene Gæstfrihed, naar han fik Arbejde i en By, hvor alting var fremmad for ham i den første Tid.

Jeg paastaar fuldt og fast, at *aldrig* havde C. U. K. kunnet opnaaet at fejre 25 Aars Jubilæum, om den ikke i sine Medlemmers Hjerte havde gemt den bedste Ædelsten, et Menneske kan være i Besiddelse af, nemlig: Solidaritetsfølelsen i hele sin fulde Konsekvens. Heller aldrig kunde vi fejre 25 Aars Jubilæum, om vi ikke har haft den Ledelse, som vi har haft og endnu har.

Derfor et Leve og en Tak til og for Alle dem, som har arbejdet med hen til det Maal, at skabe en *interskandinavisk* Forening til Gavn for den farende Svend i alle Retninger.

Med denne Tanke som Grundlag har vi forholdsvis faa Naver her i Vegesack fejret Jubilæumsdagen, og Aftenen klang ud i det dybtføjte Ønske, at C. U. K. maa vokse sig større og stærkere, til Trods for Modstandere, og til Gavn for alle Naver!

Med kraftigt Naverhilsen!

Emil H. Schatz, Formand.

Zürich. Onsdag den 3. December 1924 samledes den største Del af Zürichernaverne i Hulen for at mindes, at for bestemt 25 Aar siden blev C. U. K. stiftet i Kanton Zürichs næststørste By, Winterthur, af en lille Flok Pionerer for den skandinaviske Sag i Udlandet. — Det var jo ikke selve Jubilæumsfesten, saa det hele foregik under yderst tvangfri Former. Efter at nogle af de raske Naversange var sunget tog Formanden Ordet og mindede Dagen i kortere Træk, ikke mindst dens Betydning for Züricherforeningen, der i saa mange Aar havde været C. U. K.s Forpost og haft dens Ledelse. Endskønt Hurraerne for C. U. K. egentlig skulde spares til selve Jubilæumsfesten, bad han dog de Tilstedeværende om at give den jubilerende Organisation et kraftigt Leve paa selve Højtidsdagen, hvilket ogsaa

blev gjort med kraftige Naver-Hurraer, hvorefter man hilste paa hinanden med fyldte Puncheglas; thi Punchen var imidlertid arriveret . . . ja, oprindeligt var det Meningen, at der skulde have været lagt et Fad Øl op, men i Betragtning af Vejrets Raahed og af at Naverne, i alt Fald dem i Zürich, ikke er særlig stærke Øldrøkkere om Vinteren, var man bleven enige om at holde sig til den ulige varmere Punch. Denne formaaede hurtigt at sætte Stemningen op, der steg yderligere nogle Grader, da vort stabile Medlem, Blikkenslager Reimers, Aarhus, i Dagens Anledning overrakte Züricherforeningen tre skandinaviske Bordflag, med Standerne af Messing, og med Datoen 3—12—24 indgraveret i Foden. Vældige Naver-Klapsalver var Navernes Tak til Reimers og hans Kone (der havde syet Flagene) for deres smukke Gave. Ogsaa et Par af de andre Medlemmer tog Ordet i Dagens Anledning, hvorefter der fortsattes med Naversange, Solonumre og Skrøner. Da Kl. slog 11 og man ikke mere, ifølge den Poli-forordning, der her hersker paa Bjerget, maatte synge, blev Skrønerne fuldstændig fremherskende; det var rent ud utroligt, hvad der kom frem af Historier og Vittigheder, og Naverne skrattede; men saadan to Boller Punch formaar meget, især naar de indeholdes i en svingende fuld stor Kobberkedel. Kl. 12 maatte man hugge i Sækken, men endnu længe efter fortsatte Naverne paa Gaden med deres Skrøner.

Lørdag den 6. December afholdtes saa den egentlige Jubilæumsfest. I Løbet af Aftenen samledes Naverne i Restaurationen i «Rothaus», der for Navernes Skyld havde maattet afsige den sædvanlige Niederdorf-Tingel-Tangel, der ellers hver Lørdag finder Sted i «Rothaus». Man hilste paa de gamle Bekendte, der var kommet tilrejsende fra Afdelingerne i Bern, Kreuzlingen og St. Gallen. Ved 8-Tiden gik Naverne med Damer i et Antal af 80 tilbords i den største af de tre Sale, som vor gamle Hule har til Forføjelse. Der var pyntet op med vort gamle Banner og vore store skandinaviske Flag, samt med Grønt, ligesom ogsaa C. U. K.s Emblem med Jubilæumsdatoerne var prentet. Bordet var opstillet i Hestekoform og smukt dekoreret. Formanden bød alle Gæster velkommen, hvoraf de mandlige alle var Medlemmer paa nær een, nemlig en svensk Journalist, der er bosiddende lige paa den anden Side af den svejtsisk-tyske Grænse, og som nu var kommet til Zürich for at se, hvordan Naver fejrer Fest. Kraftige Velkomstklop hilste især C. U. K.s Veteraner, der var kommet til Zürich i Dagens Anledning: C. U. K.s Stifter, Peter Jørgensen, Kreuzlingen; Riisfeldt, St. Gallen og Thv. Jespersen, Bern. Gæsterne undgik heller ikke Velkomstsangen, hvorefter man kilede løs paa Menuen, der bestod af Suppe, tre Retter og Dessert. Ind imellem Serveringen sang man Naversange, og først efter at den gode Mad var sat tillivs, og Borddirigenten, Kaj Andersen, havde oplæst alle de i Dagens Anledning indløbne Telegrammer (de i sidste Blad omtalte Gaver kom først nogle Dage efter Festen), blev Talens Strøm givet fri.

For C. U. K. talte Forretningsføreren, der i korte Rids optrak C. U. K.s Opstaaen og videre Udvikling, ikke mindst de mange Kampe og Vanskeligheder der havde været at overvinde for C. U. K. var bleven en overalt anerkendt Sammenslutning. Paapegede især Vanskeligheder, der havde optaarnet sig siden Krigen, og som kun var bleven overvundet ved den

Hjælp og Interesse, vore gamle Kammerater i Afdelingerne hjemme havde udvist. Henviste til, at selv om Flertallet af C. U. K. s Medlemmer var Danske, følte disse sig ude ikke alene som saadanne, men ogsaa som Skandinaver, hvorunder han med Glæde konstaterede, at der var 8 svenske Medlemmer tilstede ved Festen. Selv om den værste Periode muligt var overstaaet, og at Rejselivet efterhaanden vilde udvikle sig mere og mere, vilde det være nødvendigt at staa sammen, hvorfor han opfordrede til stadigt Sammenhold og bad de Tilstedeværende raabe et Leve for Navernes gamle og dog evigunge Organisation: C. U. K.; hvilket ogsaa blev gjort med Fynd og Klem.

«Jesper» holdt derefter en humorfuld Tale paa ægte Bärndütsch og dekorerede Peter Jørgensen og Forretningsføreren med Berns Vaabendyr, den store Bjørn, hvorefter H. B. s Formand paa Afdelingernes Vegne overrakte H. J. Larsen et Guldur med Inskription. Gamle Naver er jo ellers temmelig haardføre, men det var alligevel med Bevægelse, at Larsen takkede for den smukke Gave og Opmærksomhed. Takken omadreserede han til de gamle Naver, der var tilstede i Aften, ikke mindst Peter Jørgensen, samt Riisfeldt og «Jesper». Jørgensen holdt en Tale for Sammenholdet og fremsatte Tanken om et Alderdomshjem for Danske i Svejts. Journalist O. Hedberg talte for det, som bærer os frem herude, nemlig Arbejdet, ligesom der ogsaa blev talt for Hjemlandene. Flere vilde gerne have haft Ordet, men Tiden var fremskreden, saa det var nødvendigt at begynde paa den anden Del af Festen. Under denne blev der sunget en i Anledningen skreven Sang, givet Solonumre, Kotillons og danset, endvidere faldt der ogsaa under lystige Former en vældig «Ordensbyge». Underholdningen besørgedes af Frk. Duwell, Solberg, Kaj Andersen, og Justesen. Det var altsammen utvungent men udmærket, og da ogsaa Musiken var god, var Stemningen den allerbedste. I alt Fald gled Timerne altfor hurtigt; uden man vidste af det var Klokkeren pludselig bleven fire. Naverne i hvert Fald dem, som ikke var under «Opsigt» var dog ikke tilsinds at slutte, saa det var et anseligt Naversjak, der samledes om det store runde Bord i Restaurationen for at faa den sidste paa Falderebet. Man var begyndt med Flaskevin, hvad jo er fint, men ikke saadan synderlig i Naverbrug; derfor endte man da ogsaa med Øl og dertil hørende «Aalborgere». Intet Under, at Stemningen for Fleres Vedkommende blev meget høj, dog uden at derfor den rette Naver-gemytlighed kom til kort. Først ved Sekstiden forlod de sidste Hulen. Skade, at det under Festen tagne Billede blev mislykket. Men til Gengæld vil alle Deltagerne bevare Mindet om en rigtig Naverfest af dem mest vellykkede Art. Svejtsnavernes C. U. K. Jubilæumsfest i Zürich den 6. December 1924 vil ikke saa snart blive glemt.

Nogle af Foreningens Gæster spiste om Søndagen Hjemmene, medens andre spiste i Hulen sammen med flere af Foreningens Medlemmer. Ved Totiden gik man i sluttet Selskab ud ad Søen til, medens man samtidigt i det stille sendte en Tanke til alle de Tusinder af Naver, der i Aarenes Løb er gaaet den samme Promenade, glædende sig over det smukke Panorama, og ud at vende «Hornet». Ogsaa vi lod Turen ende ved Zürichhorn, hvor vi i Restaurationen dér tilbragte et Par Timer ved Eftermiddagskaffen,

samtidigt med at man opriskede dels Gaarsdagens Begivenheder, dels gamle Erindringer. — Da det begyndte at mørkne satte man igen Kursen efter Byen til, ind i de juletravle Gader, for tilsidst at ende paa Banegaarden med Foreningens Gæster. Svejtsnavernes C. U. K.-Jubilæumsfest var uigenkaldelig forbi . . .

Kronikør.

Juleaviserne.

Til Julen 1924 blev der udsendt Juleavisen af følgende Afdelinger: Aarhus, Paris, Kolding, Zürich, Nakskov, Liege og Antwerpen. De fire førstnævnte var litograferede, medens Nakskov, Liege og Antwerpen udsendte hektograferede Juleavisen. — Ligesom sidste Aar staaar *Pariser-Juleavisen* som en flot Nr. 1: en glimrende Omslagstegning; god Ordning af Stoffet, udmærkede Tegninger og Ideer, samt en ren, klar Skrift. Noget af det bedste deri, er sikkert «Bælum-Naven i Paris», samt «Min Far og jeg». Selv om vi er kommet et godt Stykke fra Julen, maa ingen Nav, der endnu ikke har haft Lejlighed til at se Parisnavernes Juleavis, forsømme dette. — Som sædvanlig møder *Aarhusnaverne* frem med en trykt Juleavis, og som sædvanlig er denne ogsaa god. Omslaget viser et stemningsfuldt Billede af Toldkamret i Aarhus, og Indholdet er saa broget og afvekslende, som en Juleavis bør være. Aarhusafdelingen fortjener Tak fordi den Aar efter Aar opretholder Traditionen paa en saa værdig Maade. — Det samme er Tilfældet med *Koldingnaverne*, der heller ikke denne Gang manglede, og hvis Juleavis viser deres Liv og Færden i Aaret 1924, deriblandt ogsaa Momenter fra det berømte, ægyptiske Karneval, som C. U. K. i Kolding afholdt. — Efter 10 Aars Forløb har *Züricher*afdelingen igen udsendt en Juleavis, nærmest for dermed yderligere at markere C. U. K. s Jubilæumsaar, Festen i Zürich i Anledning af dette indtager da ogsaa en anselig Plads i Heftet, hvis bedste Del sikkert er Digtet «Hilsen fra Zürich» med den dertil hørende Tegning. Indholdet er ellers afvekslende broget-lokalt. — Juleaviserne fra *Nakskov, Liege og Antwerpen* er som allerede nævnt hektograferede. Paa *Nakskovavisen* er der vel nok ofret det største Arbejde, men for alle tre gælder, at man har forsøgt at faa det mest mulige ud af den omstændelige Maade, som en hektograferet Juleavis fremstilles paa, ligesom ogsaa Indholdet viser, at det rette Naverhumør flourer i alle tre Afdelinger. Naar man betænker, hvilket Arbejde en hektograferet Juleavis koster, maa man beundre, at disse tre Afdelinger ikke har skyet det dermed forbundne Arbejde. —

Naar Antallet af Juleavisen, især litograferede og trykte, ikke blev større, er Grunden selvfølgelig den, at Omkostningerne er for store. Saavel trykte som litografiske Sager er som bekendt noget af det, der er steget mest, og vil der selv i store Afdelinger altid blive Underskud ved Udgivelsen af en Juleavis. For blot at anføre et Eksempel har *Züricherforeningen* haft et Underskud paa ca. Fr. 200.— paa sin Avis, og det endskønt, at Salget var ganske godt hos Medlemmerne; alene Porto'en for Udsendelsen af Aviser til alle andre Afdelinger kommer op paa en Snes Fr. Et saadant Underskud er selvfølgelig svært at bære for en Lokalkasse. Saalænge litografiske Sager vedbliver at være saa dyre, som de nu er

vil vi ikke naa til den Tilstand før Krigen, hvor enhver Afdeling med Agtelse for sig selv udsendte en Juleavis. Vel er Viljen og Interessen for Udsendelse af Juleaviser tilstede i langt de fleste Afdelinger, men Forholdene imod dette er simpelthen for stærke.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: *Schw. Fr.*: Bern 60.—; H. Clemmensen, Rotzloch 7.10; Luzernernaverne 10.—; «Vege sack» 35.—; E. Lindtner, Helsingør 12.—; Antwerpen 40.—; Vendôme 35.61; Ch. Larsen, Burg 26.—; A. Tønnesen, Burg 21.50. *D. Kr.*: Odense 10.—. *Fr. Fr.*: Tours 51.—. *Shillings*: Georg Jensen, S/S Absolon 10.—.

I Adressefortegnelsen er sket følgende Ændringer:

Antwerpen: Møde hver Fredag Kl. 8 i Café Boston, Amsterdamstraat 4. Alle Oplysninger gives beredtvilligst af Værten i «Boston».

Nakskov: Mødelokale: Forsamlingsbygningen.

Odense: Udb.: Munkemøllestræde 9, fra Kl. 12-12½.

Rødby-Havn: Mødelokale: Hotel Østersø, Havnevej 35. Udb.: Købmand Christoffersen, Havnevej 34.

Svendborg: Møde 2. og 4. Lørdag, Rest. «Rolighed», Vestergade, foreløbig.

Endvidere gøres opmærksom paa, at *Genterafdelingen* er smeltet sammen med den ny Afdeling i *Bryssel*. Byerne ligger jo ikke langt fra hinande og da Arbejdsforholdene og dermed ogsaa Naverne svandt ind i Gent, er Afdelingen dér altsaa gaaet op i den i *Bryssel*.

Følgende Medlemsbøger er tabt og erklæres hermed for ugyldige: Bog Nr. 7116 A, *Chr. Højland Eskildsen*, Tømrer, f. i Lemvig; Bog. Nr. 265 A, *William Nielsen*, Tapetserer, f. i København; Bog Nr. 5212 A, *Thv. Jespersen*, Gartner, f. i Aarhus.

Kassererne i Afdelingerne i Tyskland gøres opmærksom paa, at ikke alene Regnskabet, men ogsaa Afregning for overskydende Kassebeholdning og for Varer for Fremtiden sendes til *Hovedkassen i Zürich*.
H. J. Larsen.

Den sorte Tavle.

Bog Nr. 1356 A

J. Jensen,

«Grosserer», f. den 23-11-1870 i København. — «Grosserer» J. Jensen, der er en ganske almindelig Handelsmand, har her gjort sig skyldig i Tyveri og Bedrageri, saa andre Afdelinger bedes passe paa. *Antwerpenafdelingen.*

Personalia.

Omkring Aarsskiftet har Holbækafdelingens mangeaarige og stabile Kasserer, *Max Nielsen*, holdt Bryllup. Atter har altsaa en af de gode, gamle Naver overgivet sig. I Dagens Anledning fik Nielsen over-

rakt en med Blomster fyldt Sølvskaal af Holbækafdelingen. «Den farende Svend» sender post festum ogsaa de bedste Ønsker til det nygifte Par!

Advarsel.

Her i Strasbourg har for nogen Tid siden været en Svensker ved Navn **Hermann Kahn**, som laante ikke saa faa Penge af Svendene, paa den, at han havde faaet saa godt Arbejde ved en Automobilhandler. — Saa en skønne Dag forsvandt han, og det viste sig, at alt, hvad han havde fortalt, var Løgn. — Han er en Mand omkring de 40, har mørkt Haar og stort mørkt, snoet Overskæg. Han er iklædt graat Tøj og gaar med Stok. *Strasbourgafdelingen.*

Krone og Plat. Mest Plat. — Gennem Brevveksling med Toursafdelingen, er vi bleven overbevist om, at vor forhenværende Kasserer, Mekaniker **Fr. Schmidt**, Mekaniker, København, har paaført Regnskabet en fingeret Rejseunderstøttelse. Kun ved Flugt lykkedes det ham at undgaa Kreditorernes Næver, i Følge med et «Ægtepar» Freddy Andersen & Co. — Pas paa dem! De menes at være i Paris.

Antwerpenafdelingen.

„Berejste Haandværkeres“ paatænkte „Kongres“.

I nedenstaaende aftrykkes den udførlige Skrivelse, H. B. har sendt «Berejste» som Svar paa de sidste Bemærkninger til os. Vi beklager iden Anledning at maatte lægge saa megen Beslag paa vort Blads Plads; men en virkelig fyldestgørende Oversigt over Sagen, som den er, er sikker paa sin Plads, ikke mindst overfor vore yngre Medlemmer.

Til

Bestyrelsen for Foreningen for berejste Haandværkere,
København.

Ærede Landsmænd!

Paa et i Gaar afholdt Møde har vi behandlet Deres Brev af 12. ds. og tillader vi os at bemærke dertil:

Deres Brev har paa en vis Maade vakt vor Forbavelse, baade i god og i mindre glædelig Retning. Det glæder os naturligvis at læse, at De nu ser C. U. K.'s Betydning som *Organisation*, derimod er der andre Punkter i Deres Brev, som vi ikke forstaar, ikke mindst Punktet angaaende Deres paatænkte Oprettelse af et Fællesblad for de udenforstaaende Foreninger hjemme og vore derværende Afdelinger.

De begynder Deres Brev med en Forklaring, hvorfor De ogsaa har udsendt Indbydelse til andre Foreninger end netop lige C. U. K.'s Afdelinger, hvilket forsaavidt var unødvendigt, eftersom vi aldrig har anket derover. Hvad vi derimod har paatalt er Deres Udsendelse af Indbydelser direkte til vore Afdelinger. De mener, at ogsaa vore Afdelinger har deres selvstændige Liv ud fra hvilken der kan berettes adskilligt, og dette kan have sin Berettigelse; men dette gælder ikke alene for Afdelingerne indenfor vor *Organisation*, men for enhver anden *Organisations* Afdelinger, selv Fag-eller Arbejdsgiverforeninger hjemme i de forskellige Byer har hver for sig særegne Forhold at arbejde under (ofte hidrørende fra, hvilke Personligheder, der tilfældigvis staar i

Spidsen før de lokale Foreninger). Men har De nogensinde hørt, at en eller anden Broderforening eller — Forbund af den Grund har udsendt direkte Indbydelser til lokale Foreninger i en anden Organisation? Vi har ialt Fald ikke, og dette gælder ikke alene de af os forhen nævnte Foreningstyper, men ogsaa alle andre. Vi maa forøvrigt sige, at selv om vore Afdelinger har deres eget lokale Liv, saa vilde en nærmere Udpensling af dette aldeles ikke have nogen Interesse for en Kongres, som af Dem paatænkt, men derimod for en C. U. K.-Kongres. Trods den mere eller mindre Forskel, der kan være indenfor vore Afdelingers lokale Liv, staar de paa et helt andet Grundlag, end de udenforstaaende Foreninger, ogsaa, hvad Rejselivet og dettes Fremme angaar, saa *denne* Forskellighed vilde blive det centrale paa Deres paatænkte Kongres og *ikke* vore Afdelingers lokale Liv.

De har et Par Gange omtalt, at de ogsaa har indbudt «andre Organisationer», og vi tvivler ikke paa, at der ikke ogsaa til disses Foreninger er udsendt direkte Indbydelse. Vi véd ikke, hvad De forstaa under en Organisation, men os bekendt bestaar der indenfor Rejselivet kun to *virkelige* Organisationer: Dansk Samvirke og C. U. K., og hvad sidstnævnte angaar, er Organisation ikke opretholdt nu i over 25 Aar, deraf de sidste godt 10 Aar under meget vanskelige Forhold, for at vi eventuelt skulde komme til at staa med divergerende Anskuelse paa en saadan Kongres eller Sammenkomst, hvilket maaske er den rigtigere Betegnelse derfor, eftersom den finder Sted under saa løse Former og uden bindende Kraft i den ene eller anden Retning. Vi formoder, at det for Dem ikke er saa indlysende, at vi ikke føler Begejstring for Deres paatænkte Sammenkomst, men sæt nu, det er saadan, hvilket altsaa er Tilfældet, og hvortil vi senere skal komme tilbage, da vil De forhaabentligt give til, at den af os paaankede direkte Udsendelse til vore Afdelinger uden saa meget som i Forvejen at sætte sig i Forbindelse med C. U. K. s ansvarlige Ledelse, ikke var rigtig, bortset fra, at det ogsaa er uden for al almindelig Kotyme overfor virkelige Organisationer. Dertil kommer yderligere, at vi — grundet paa en forholdsvis stor Udgift til vort Blade Jubilæumsnummer (og i dette kunde vi selvfølgelig ikke indlade os paa polemiske Artikler) ikke har været i Stand til at opklare hele den af Dem ophvirvlede Sag overfor vore Afdelinger, saa hurtigt, som vi gerne vilde, hvilket ogsaa kunde have været undgaaet, havde De gaaet den Vej, man i slige Tilfælde plejer at gaa. — Vi fastholder derfor, at det var ukorrekt handlet af Dem, da De udsendte Deres Cirkulærer direkte; enhver anden Organisationsledelse vilde maaske endda sige, at det er en Indblanding af en udenforstaaende Forening i selve Organisationens Anliggender, hvad det ogsaa er, thi Deres Indbydelse angaar C. U. K. som *Organisation*.

Vi har i vort første Brev paapeget et Punkt, hvor De absolut kunde udrette mere end os, nemlig hvad den bedst mulige Uddannelse af Lærlingene angaar, og mener De dertil, at det er saa vidtgaaende, at det bedre kan tages op af de bestaaende Svende- og Mesterorganisationer. At nævnte Spørgsmaal kun kan løses af disse er rigtig nok, men en Fremskynding af den bedste Ordning af Lærlingspørgsmaalet kan ske fra flere Sider, og ikke mindst fra Deres, som har saa gode Forbindelser i Mesterkrese. Det er jo nemlig saadan, at Svende og Mestre sjældent opnaar

Enighed derom, men naar Krese, som ikke alene ser egoistisk, men ogsaa idealt — f. Eks. ud fra indhøstede Erfaringer derom i Udlandet — paa Spørgsmaalet, prøver at gøre Indflydelse gældende til Fordel for en mere ideal Opfattelse, mon saa ikke, at de direkte interesserede Mesterkrese vilde være mere tilgængelige for en bedre, en anden Ordning? Vi tror jo! Vi vil nævne Dem et Eksempel: Ikke een men flere Gange har vi læst om Bestræbelser fra Arbejdernes Side hjemme for at indført en Ordning, ifølge hvilken Mesterne skulde være pligtige til at give deres Lærlinge saa tidlig fri at de ikke behøvede at gaa sent om Aftenen i Teknisk Skole. Endskønt det er almindeligt bekendt, at unge Mennesker i Overgangsalderen netop trænger til saa megen Søvn som muligt, og at derfor Værdien af en Undervisning i Tegning etc. i de sene Aftentimer ofte er ret problematisk, har de danske Mesterorganisationer ikke været til at formaa at gaa med til at træffe en anden og mere fornuftig Ordning, medens det f. Eks. her i det langt mere borgerligt orienterede Svejts forlængst er paabudt, at Mestrene er pligtige til at give deres Lærlinge fri, saa de kan besøge de tekniske Skoler i *Arbejdstiden*. Hvad vi her anfører er ikke noget, der har at gøre med Politik; thi C. U. K. er upolitisk, men er noget, som enhver maa indse, der har virkelig Interesse for Ungdommens bedste Uddannelse, og er vi vis paa, at De her kunde gøre et frugtbringende Arbejde til Fordel for ikke alene den Ungdom, der skal rejse ud, men nærmere betragtet ogsaa for Landet selv. At der, hvad fuld Udnyttelse af Læretiden angaar, er meget at forbedre, kan vi sikkert ogsaa være enige om, og har Svendene i saa Henseende, hvor de havde noget at sige over Lærlinge, ogsaa syndet meget mod disse; men i den senere Tid har vi haft den Glæde i adskillige danske Fagblade at læse Artikler, som vidner om, at der i Svendenes Kres gror Forstaaelse op om Spørgsmaalet. Ogsaa her kunde De efter vor Formening gøre et frugtbringende Arbejde, netop fordi, De staar udprægede Mesterkrese meget nærmere end os.

Ovenstaaende Punkt angaar vel ikke direkte Spørgsmaalet om Deres paatænkte Kongres eller Sammenkomst, men da De har berørt det overfor os, som Svar paa den af os fremsatte Tanke om et gavnligt Samarbejde til virkelig Fordel for den unge Svend og dermed ogsaa for Rejselivet, har vi ment det rigtigst at gaa mere detaillert ind paa Spørgsmaalet.

Dernæst kommer vi til det, hvor vi mindst af alt forstaa Dem, og det handler om Punktet: «For at søge Samarbejde om Oprettelse af et Fællesblad for disse Foreninger i Hjemlandet.» Vi har i den Forbindelse meddelt Dem, at vi som ansvarlig Ledelse ikke kan gaa med til en Kongres, som bl. a. har til Formaal at oprette et Konkurrenceorgan til det Blad, der ogsaa er vore hjemlige Afdelingers, nemlig «Den færende Svend» og at vi efter vor Formening ikke mere fortjente at være Organisationens Ledelse, dersom vi gik med til et saadant Punkt, eller blot Drøftelse deraf. Dertil svarer De, at de ikke kan følge med mere, thi efter de foreliggende Forhold skulde vi egentlig allerede være afsat som Ledelse, eftersom et Par af vore Afdelinger hjemme har og udgiver Lokalblade. For blive i Deres Jargon maa vi sige, at det med vor bedste Vilje er os umuligt at følge Deres Tankegang dette Spørgsmaal vedrørende;

thi for os er der stor Forskel paa om vore Afdelinger udgiver eget lokalt Blad, eller skal gøre det sammen med udenforstaaende, os utedkommende Foreninger. Egne, lokale Afdelingsblade kan, naar de da ellers bliver redigeret i det, som vi kalder for C. U. K.-Aand, kun være af det gode, idet de da binder vore Medlemmer yderligere til Afdelingerne, men et saadant som af Dem paatænkt Sammensuriumsblad vilde ikke bringe noget godt, hverken i den ene eller anden Retning. Vi beklager, at De ikke kan se Forskellen; men var det Dem, der sad som Ledelse for en Organisation med eget Centralblad, er vi overbevist om, at De vilde indtage akkurat det samme Standpunkt i dette Spørgsmaal, som os.

Hvad nu selve Spørgsmaalet om den af Dem paatænkte Sammenkomst angaar, maa vi sige, som allerede berørt i første Brev til Dem, at vi ikke kan indse Nyttens for C. U. K. til at deltage i den. C. U. K. s Fortjeneste ligger ikke alene i «25 Aars organiserede Rejseunderstøttelse», men ogsaa paa mange andre Omraader, ide sidste Aar ikke mindst paa Rejselivets. Dette er jo endnu kun i sin Vorden, men hvad der kunde gøres for at fremme og vejlede dette er fra vor Side fuldtud gjort, baade i Dagpressen hjemme og i vort eget Blad, og vil det faktisk blive ulige lettere, naar først Udvalget af Lande, hvorhen Tilrejse kan tilraades, bliver større. At vore Afdelinger hjemme ogsaa er i Stand til med megen mere Vægt at virke for Rejselivet og hvad dermed staar i Forbindelse, f. Eks. Pas, Indrejsetilladelse etc., kan næppe heller bestrides, eftersom de staar i direkte Forbindelse med os, der er repræsenteret i alle vigtigste Lande og saaledes bedst véd, hvor Skoen trykker. Vi haaber f. Eks. snart at kunde præsentere Dem for et yderligere praktisk Bevis for vort Arbejde i saa Henseende, hvad Aabningen af Svejtsgrænsen for danske Arbejdere angaar. — At vi ogsaa har opnaaet Resultater, hvad den bedste Udnyttelse af Rejselegater angaar og ogsaa agter at arbejde videre for den Sag, vil heller ikke være Dem ubekendt. Foredrag om Rejselivet er vel ikke praktiseret ret meget til Dato og har det forøvrigt heller ikke haft nogen videre praktisk Værdi, eftersom det endnu ikke har været forsvarligt at tilraade Udrejse i større Mængde. Naar dertil kommer, at Meddelelser om Rejse-, Leve- og Arbejdsforhold i det store og hele maa komme fra vore Afdelinger idet vi for det første har langt de fleste Foreninger og for det andet ogsaa har langt mere Interesse derfor, end de forholdsvis faa udenforstaaende Foreninger, da kan vi oprigtigt talt ikke indse af, hvilken Grund, vi skulde gaa med til Deres paatænkte Sammenkomst eller Kongres, for at bruge det Udtryk, De selv bruger om den.

For at tale rent ud, beder vi Dem ogsaa om at lægge Mærke til en Ting: Naar vi uden at skade det centrale i hele vor Bevægelse, Rejselivet, kan gøre det nødvendige Arbejde for dette selv, kan vi med vor bedste Vilje ikke indse, hvorfor vi ved Deltagelse i en saadan Kongres derved skulde give udenforstaaende Foreninger Skin af Betydning, som De efter vor Formening ikke har. I mange, mange Aar før Krigen var vi faktisk de eneste, der tog sig af de Unge, og er det i sig selv en herlig Glæde at have Ungdommen med sig, saa medfører det til Gengæld et stort Arbejde for de bosiddende Medlemmer. Dette har de udenfor C. U. K. staaende Foreninger vidst at undgaa, eftersom de ofte (derom

foreligger adskillige Beviser) stødte de Unge fra sig eller ialt Fald ikke kymrede sig stort om dem, naar saadanne fandt Vej til disse Foreninger. Uden at overdrive kan man roligt paastaa, at det er C. U. K., som har udført langt det største Arbejde for at højne ikke alene Foreningslivet, men ogsaa Landsmændene selv herude. Naar «Afbrynderier», Fylderier og den Slags snart er en Saga blott, saa at det f. Eks. ikke mere hedder i Zürich: «Zimmer zu vermieten, aber nicht für Dänen», da kan det noteres som Resultat af en Del af det Arbejde, C. U. K. har udført, — og som ikke altid var lige behagelig, i alt Fald ikke saa mageligt som det Arbejde, der medføres af at arrangere en Fest engang imellem for Landsmænd, der udelukkende har nok i sig selv. Men naar det nu er saadan, da kan vi ikke indse, hvorfor vi ikke kan gøre Arbejdet selv, naar Rejselivet først rigtig kan udfolde sig og vi faar Lønnen for vort mangeaarige Arbejde i Form af Tilstrømning og Tiltro fra de Unges Side, den Ungdom, som er *Livet og Fremtiden!* (Fortsættes).



Medlem Nr. 5611

Chr. Poulsen

Tømrer, f. i København den 20. Juni 1869, er afgaaet ved Døden den 29. December 1924 i Kiel.

Han var en oprigtig Nav, en trofast Dansker!
Kielerafdelingen.

Medlem Nr. 8441

Chr. Steffensen

Restauratør, f. i Fredericia den 26. December 1880, indmeldt den 1. Februar 1921 i Fredericia, er i Februar Maaned afgaaet ved Døden.

I afdøde Medlems Lokaler stiftedes for fem Aar siden Fredericiaafdelingen, og var Chr. Steffensen os en god Vært, som viste Foreningen megen Interesse og Forstaaelse.
Fredericiaafdelingen.

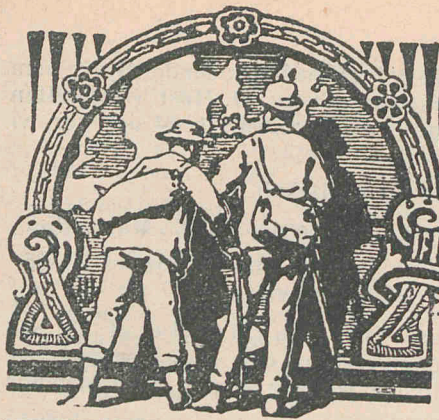
Medlem Nr. 7942

Gunnar Nielsen

Guldsmid, f. i København den 31. Oktober 1921 i Zürich, er den 13. Marts afgaaet ved Døden paa Bispebjerg Hospital i København. Afdøde, der vil være kendt af alle Zürchner-ner fra de sidste Aar, arbejdede oprindelig saa langt væk som i Chur, men var aldrig bange for at tage den lange Vej til Zürich, naar der var noget løs i Foreningen. I Foraaret fik saa Gunnar Nielsen Arbejde i Zürich og var det Mening, at han vilde have blevet her i længere Tid. Men paa Efteraaret blev han syg af en Nyrelidelse, men deltog alligevel aktivt i vor Jubilæumsfest. Faa Dage efter forværrede Sygdommen sig, og Nielsen drog hjem til København for at lade sig behandle dér. — Det blev ikke forundt ham at skue Alperne igen, dem som han holdt saa meget af, men vi her i Zürich vil bevare Mindet om Gunnar Nielsen som en god og livsglad Nav og Kammerat!
Züricherforeningen.

Deres Minde i Ære!

Redaktion og Ekspedition:
H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

№ 8 a

31. August 1925

XXIV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

C. U. K. i de kommende fire Aar.

(Slattes).

En af vore vigtigste Understøttelser er Rejseunderstøttelsen. Vi har ikke til denne stillet noget Forslag, naar bortset fra det, om en mere smidig Fastsættelse af, i hvilke Byer, der skal udbetales dobbelt Rejseunderstøttelse. Efter de Erfaringer og lagtagelser, vi har gjort i Løbet af de 4 Aar, i hvilke den nuværende Rejseunderstøttelse bestaar, er vi imidlertid kommet til den Opfattelse, at den er af den rigtige Størrelse. I al Fald kan den lade sig se. Da C. U. K. blev stiftet udgjorde Ugekontingentet 20 Cts. og Rejseunderstøttelsen Fr. 1.50, men som kun blev udbetalt i Vinterhalvaaret. Da Krigen udbrød var Ugekontingentet 30 Cts. og Rejseunderstøttelsen udgjorde Fr. 1.50 om Sommeren og Fr. 2.— om Vinteren. For Øjeblikket udgør den Fr. 3.50 om Sommeren og Fr. 4.50 om Vinteren. Naar man samtidigt tager i Betragtning, at der i mange Afdelinger udbetales dobbelt Rejseunderstøttelse og ved de tre store Højtider, og at vi samtidigt har en meget vidtgaaende Kontingentfrihed, som tildels bibeholdes, maa enhver indrømme, at der bliver ydet betydeligt mere for Kontingentet end før. Samtidigt er Forholdet det, at vi maa regne med et langt større Rejseliv i de kommende Aar og vil dette ogsaa give en mere effektiv Udnyttelse af Understøttelsen. Som den er nu, har den sikkert den rette Størrelse.

Saadan som Forholdene ligger, er det svært at sige, hvad Fremtiden bringer, men skulde det vise sig, at den bliver finansielt lysere, end vi efter de mange Aars Skuffelser omtrent tør haabe, saa der paa den Maade, bliver et stort aarligt Overskud, da skal vi være de første, der, naar først der er oparbejdet en antagelig Kassebeholdning, stiller Forslag om Kontingentets Nedsættelse. Vi er af den Formening, at den Svend, der i al Fald i Udlandet ikke mener at kunne betale det Kontingent, der forlanges, ikke er nogen Svend. Vel er Fagforening og C. U. K. to Ting, men fordi første er vigtigere end sidste, kan denne af den Grund alligevel ikke hekse. Vi har haft Eksempler paa, at Svende i Frankrig, hvor Fagforeningerne som bekendt ikke yder en Cts. i Understøttelse (naar man undtager Elsas-Lothringen), mente at maatte opponere imod vore Bestræbelser for at faa Kontingentet bragt i Overensstemmelse med de virkelige Forhold, d. v. s. de tænkte slet ikke paa, at saagodt som Fagforeningen, der ikke engang udbetaler Understøttelse, maa have et ordentlig Kontingent, maa C. U. K. der har større Forpligtelser, ogsaa have det.

Det skandinaviske Foreningsliv spiller for langt den største Part af de rejsende Naver, en saa stor Rolle, at man ogsaa kan forlange, at man da heller ikke skal være smaalig, naar det gælder Betaling for at Organisationen kan efterkomme baade sine Forpligtelser og mangeartede Opgaver.

Naar en Svend rejser ud, dæmrrer der sig for det meste noget i hans Bevidsthed om, at C. U. K. respekt. Foreningerne faar Støtte mange Steder fra, hvilket jo imidlertid ikke er Tilfældet. Den skandinaviske, i al Fald den danske Overklasse ude, er i sig selv uhyre indifferent, og gaar desuden i en stor Bue om en saadan almindelig, jævn Svend. Vi har heldigvis en Del brave Mestre og Handlende, men hverken Direktørere, Fabrikanter, eller andre «Chefer» som Støtter, ej heller hjemme, hvor disse, der før har været i Udlandet, maaske nok kan svinge sig op til et Hurra for «den færende Svend», men faktisk ikke er paa Hat med os, eller viser Interesse paa den ene eller anden Maade. — Vi har altsaa kun os selv at stole paa, og det maa vi gøre under Mottoet «Hjælp til Selvhjælp», ogsaa dersom en Landsmand skulde mene, at han nu har været saa længe ude, at han ikke mere behøver Foreningen.

Har vi saaledes den Opfattelse, at en Organisation kun kan bestaa, naar Medlemmerne ogsaa viser Interesse og er villige til at betale et Kontingent, der staar i Forhold til Rettighederne, da er vi paa den anden Side samtidigt af den Opfattelse, at der selvfølgelig er bedre at virke med et Kontingent, der ikke er større, end det behøver at være. Skulde det derfor vise sig, at vi gennem vore Ændringer formaar at oparbejde et stort, regelmæssigt Overskud, skal vi som sagt være de første, til den Tid at foreslaa Kontingentnedsættelse.

Forhold, som vi ikke har været Herre over, har gjort, at Fremsættelsen af Ændringsforslagene har trukket ud. Vi har imidlertid haft den Glæde at se, at langt de fleste af vore Afdelinger og Medlemmer har haft Forstaaelse af de vanskelige Forhold, vi har maattet og endnu arbejder under. Vi er derfor ogsaa overbevist om, at den samme Forstaaelse vil gøre sig gældende, naar det gælder vore Loves Behandling og Afstemning derom. Vi opfordrer Afdelingerne til roligt og sagligt at underkaste vore Ændringer en Diskussion, og derefter foretage Afstemning derom i Oktober Maaned, og derefter indsende Resultatet til H. K. De ny Love vil da blive trykte, og har da god Vilje og gensidig, kammeratlig Forstaaelse udvirket, at vi har faaet vor Lovrevision tilendebragt uden at overskride Fristen alt for meget, og uden

at have bragt nogen Forstyrrelse ind i Sagerne Gang; thi det forholdsvis korte Tidsrum fra den 1. Juli til Resultatet af Afstemningen foreligger behøver ikke at medføre nogen Misforstaaelser eller Standsning i den ene eller anden Understøttelse.

Dersom da Medlemmerne samtidigt giver vore Ændringsforslag deres Tilslutning er vi overbevist om, at vi, saavidt menneskelig Tanke kan forudse, har givet C. U. K. de rette Rammer for dens Virken i de kommende fire Aar.

Med kraftig Naverhilsen!

Hovedbestyrelsen for C. U. K.

De nærmere Meddelelser vedrørende Tvangsvisumets Ophævelse for arbejdssøgende Danske i Svejt.

Som allerede meddelt pr. Cirkulære; i den danske Arbejderpresse, samt ved en Notits i et Nummer af «Svenden», kan nu danske Arbejdere uden videre rejse til Svejts og søge Arbejde dér.

H. B. har i lang Tid arbejdet med Sagen, som flere Gange meddelt i Bladet, dog uden detailleret Meddelelse om dens Gang, da det danske Gesandtskab i Bern ikke fandt det opportunt, at der blev offentliggjort udførlige Meddelelser, saa længe Forhandlingerne stod paa. Da vi har modtaget Opfordring om at give en Oversigt over Sagens Gang lader vi nu i nedenstaaende de sidste Dokumenter i den Sag tale: Den 8. Maj modtog vi følgende glædelige Skrivelse fra Hrr. Minister Oldenburg i Bern:

Kongelig Dansk Gesandtskab

Bern, den 7. Maj 1925.

Til Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse
Hovedbestyrelsen.

Under Henviisning til tidligere Korrespondance vedrørende Ophævelse af Pasviseringstvungen mellem Danmark og Schweiz, senest Deres Brev af 25. Januar d. A., er det mig en Glæde at kunne meddele Dem, at jeg nu fra Udenrigsministeriet har faaet Underretning om, at den danske og schweiziske Regering har indgaaet en gensidig Overenskomst om *fuldstændig* Ophævelse af Pasviseringstvungen for danske og schweiziske Undersaatte, der agter at begive sig henholdsvis til Schweiz og Danmark.

Samtidigt er der indgaaet en gensidig Overenskomst om fuldstændig Ophævelse af Pasviseringstvungen for danske og lichtensteinske Undersaatte, der agter at begive sig henholdsvis til Lichtenstein og Danmark.

De paagældende skal dog fremdeles være forsynet med Pas.

Overenskomsten træder i Kraft fra og med den 1. Juni d. A.

Sign.

Da vi, som meddelt i de udsendte Cirkulærer, var klare over, at Svejtsmyndighederne næppe vilde opgive al Kontrol med fremmed Arbejdskraft, og at Tilladelse til Paabegyndelse af Arbejde næppe vilde blive givet paa ubegrændset Tid, skrev vi pr. omgaaende til Gesandtskabet et Brev, indeholdende adskillige Forespørgsler om den ny Ordning praktiske Gennemførelse. For at spare Plads gengiver vi ikke dette vort Brev her, og er det forsaavidt ogsaa unød-

vendigt, eftersom det af nedenstaaende Brev, som Herr Legationssekretær Georg H. Høst (Gesandten var bortrejst) sendte os, fremgaar, hvad det var, vi spurgte om:

Kongelig Dansk Gesandtskab

Bern, den 23. Maj 1925.

Til Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse
Hovedbestyrelsen.

I Forbindelse med min Skrivelse af 12. ds. vedrørende Ophævelse af den dansk-schweiziske Visumtvang, tillader jeg mig at give Dem følgende Oplysninger:

Det trufne Arrangement angaar kun Visumtvangen, derimod ikke de gældende Regler om Fremmedtilsyn, der vedbliver at være i Kraft. Med andre Ord, en Dansk, selv om han har til Sinds at søge Arbejde her i Landet, behøver, for at indrejse i Schweiz, kun at være i Besiddelse af et gyldigt dansk Rejsepas, men skal ikke have schweizisk Visum.

Vedkommende Danske skal, saafremt han ikke bor i et Hotel, Sanatorium eller lignende inden 8 Dage melde sig hos Politiet paa Opholdsstedet. Der er intet i Vejen for at vedkommende straks kan søge Arbejde, men han maa først *paabegynde* Arbejdet, naar han har faaet Tilladelsen hertil af Politiet.

Om Tilladelsen til at tage Arbejdet gives, beror paa det lokale Politi eventuelt de kantonale Myndigheder. Reglerne herom er imidlertid afvigende i de enkelte Kantoner. En af de lokale Myndigheder truffet Afgørelse kan saaledes til Tider appelleres til de kantonale Myndigheder.

Afgørende for om Tilladelsen gives er det, hvorledes Arbejdssituationen i Kantonen paa det paagældende Tidspunkt er. Gesandtskabet har dog Grund til at antage, at der vil blive vist større Imødekommenhed over for Danske, der søger Tilladelse til at tage Ophold, end hvor det drejer sig om Undersaatte fra de store Nabolande.

Saaframt den ønskede Tilladelse nægtes i en Kanton, er der intet til Hinder for at vedkommende søger hen til en anden Kanton, hvor Arbejdsmulighederne inden for hans Fag synes bedre.

Med Hensyn til Varigheden af Opholdstilladelsen kan intet nærmere siges, da dette beror paa, hvorledes Arbejdssituationen er i den paagældende Kanton, dog vil Tilladelsen inden for de Fag, hvor der er Saisonarbejde almindeligvis blive givet for Saisonen.

Overenskomsten gælder som De formoder hele Schweiz. Muligt kan det, som De anfører, medføre nogen Vanskelighed, at de enkelte Afgørelser træffes af de kantonale eller lokale Myndigheder.

Med Hensyn til Nægtelser af Opholdstilladelse tilføjer jeg dog, at Gesandtskabet, som hidtil, saa fremt en Afgørelse ikke synes virkelig begrundet ved Arbejdsforholdene paa detpaagældende Sted, og saafremt Sagen iøvrigt fortjener dets Støtte, vil være villig til at søge at opnaa en gunstig Ordning for vedkommende Danske, hvem Opholdstilladelse er blevet nægtet; det vil dog naturligvis her være en Forudsætning, at vedkommende ikke har forbrudt sig imod de gældende Forskrifter om Fremmedtilsynet, og at der tilsendes Gesandtskabet

Oplysninger om samtlige de foreliggende Omstændigheder ved Sagen.

Idet jeg bemærker, at der intet vil være til Hinder for, at De gengiver dette Brev i Deres Medlemsblad er jeg.

Sign.

Ovenstaaende Oplysninger behøver ingen Kommentarer, da de er klare nok i sig selv, og beder vi alle vore Tillidsmænd, ikke mindst dem, som er udpegede til at give de Rejslystne Oplysninger om Forholdene herude, om ret grundigt at læse dem igennem og opbevare dem.

Da det i sin Tid gennemførtes, at danske arbejdsløse Statsborgere kunde faa den samme Arbejdsløshedsunderstøttelse, som Svejtserne selv, kom det for, at Myndighederne i en eller anden afsidesliggende Kanton, paa Grund af Ukendskab til Forholdene, nægtede at udbetale Understøttelse til Danske. Ved Henvendelse fra vor Side til Gesandtskabet i Bern blev Myndighederne gjort opmærksom paa deres Fejltagelse. Vi har overfor Gesandtskabet gjort gældende, at noget lignende kunde ske i denne Sag. Der er da ogsaa forekommet et Tilfælde, hvor to Landsmænd er bleven behandlet mindre pænt, fordi de søgte Arbejde. Vi har straks klaget til det danske Gesandtskab i Bern, der har forelagt Sagen for det svejtsiske federale Politidepartement. Saasnart Resultatet foreligger skal vi meddele det her i Bladet.

Den opnaaede Ordning gælder ikke for Sverige. Nu da Sagen er gaaet i Orden for den Del af Skandinaverne, som rejser langt mere, end de andre Brødrefolk, vil det dog næppe være svært at opnaa den samme Ordning for Svenskernes Vedkommende, og har H. B. til det Formaal sat sig i Forbindelse med det svenske Gesandtskab i Bern. Saa mærkeligt det maaske lyder er vi endvidere, i Forbindelse med vor Afdeling i København, ved at undersøge Forholdene for Danskes Indrejse i Tyskland. Der har været forholdsvis gode Forhold for adskillige Brancher i Tyskland denne Sommer, men grundet paa en vis Uvilje mod danske Arbejders Indrejse fra en bestemt Side, har det alligevel været meget svært for Danske at faa Tilladelse til Indrejse for at arbejde. Vi er som sagt ved at gaa disse Forhold nærmere paa Livet, og selv om Sagen ikke lige nu er aktuel, eftersom vi nu med stærke Skridt nærmer os Efteraaret og Vinteren, hvor Arbejdsmulighederne forringer sig overall, ogsaa i Tyskland, vil det sikkert ikke være af Vejen, at den omtalte Uvilje mod Danskes Indrejse i Tyskland er ryddet af Vejen, naar Forholdene blive bedre dér, saa danske Arbejdere ikke bliver holdt ude fra Tyskland, der byder saa meget for en læryst Svend, medens andre Udlændinge meget lettere faar Lov til Indrejse- og Arbejdstilladelse.

Det drejer sig her om en Sag, hvor intet hurtigt Resultat kan ventes, men vi vil gøre vort til, at den i Tide bliver bragt i Orden, og skal vi da ogsaa til den Tid meddele Resultatet her i «Svenden».

Hovedbestyrelsen.

Foreningsmeddelelser.

Grundet paa Bladets foreløbige Indskrænkning er en Del af de Foreningsmeddelelser, der her bringes, allerede indsendt for et Stykke Tid siden. Da imidlertid de fleste af Meddelelserne giver et godt Indblik

i vore Afdelingers Arbejde, bringer vi dem alligevel, idet de altid vil have Interesse for interesserede Medlemmer — selv om Meddelelserne ogsaa delvis omhandler Begivenheder, der er foregaaet i Foraaret og Forsommeren 1925.

Aalborg. Paa Generalforsamlingen her genvalgte den gamle Bestyrelse. Regnskabet udviste, at vi nu er ved at komme ovenpaa i Aalborg, idet det udviste en Kassebeholdning paa godt Kr. 250.—

Lørdag den 14. Februar afholdt forøvrigt Limfjordsnaverne deres 6 aarige Stiftelsesfest med Fællesspisning og efterfølgende Bal. Der var god Tilslutning og Humøret stod højt langt ud paa Morgenstunden; et Par Sange, der var forfattet i Dagens Anledning, gjorde stor Lykke.

Søndag den 28. Juni havde vi en udmærket Udflugt til Hjørringsnavernes Hytte ved Lønstrup pr. Bil, der var smukt pyntet med Fane, Emblem og Guirlander, saa den vakte Opsigt.

Med kraftig Naverhilsen!

Louis Svendsen, Sekretær.

Endvidere har vi modtaget følgende Hjertesuk fra vor Aalborgafdelings altid energiske Kasserer:

Hvad den meget omtalte «Kongres» angaar er den sikkert slut for C. U. K.'s Vedkommende, og finder vi Anledning til at anerkende H. B.'s Holdning, hvad sikkert ogsaa enhver Nav gør, der har en lille Smule Selvfølelse. — C. U. K. stod Krigsaarene en haard Krise igennem og rantes nu haardt igen af Lockouten i Danmark. Efter at en saadan Svøbe har ramt os, skulde man regne med en vaagen Interesse for Foreningen. Samtidigt véd vi jo ogsaa at der gives to Slags Naver: Den Svend, der har lidt Interesse for Foreningen, betaler sit Kontingent og giver Møde, naar der afholdes saadant. Og saa er der den Type, der er nogle Helvedes Karle og som alene bærer Foreningen oppe, medens de samtidigt paadrager sig den Restance, som de er i Stand til, for derefter at glide hen i det uvisse.

Jeg føler Trang til at berette om en Generalforsamling den 25. Juli. Kl. 9 var 4 Bestyrelsesmedlemmer mødt. Kl. 11 ½ kom det første og sidste Medlem; jo han havde nok hørt nogen Snak om Generalforsamling, men havde ikke paaagtet det videre. Der blev altsaa 30 borte, deraf en Del med Restance. Under Lockouten arbejdede vi med Højtryk for at efterkomme vore Forpligtelser, tror I saa ikke Aalborgnavet, at det var paa Tide, at I indløste Eders Forpligtelser overfor Kassen. Er I Naver eller Vaskekoner? Jeg forstaar godt, at vor Formand bøjer sin trætte Nakke og gaar om med Demissions-tanker. — Fremad Aalborgnavet!

For egen Regning. Peter Jensen, Kasserer.

I Forhold til andre Foreninger er Fremmødet i C. U. K.'s Afdelinger gennemsnitlig procentuall langt større, ikke mindst, naar man sammenligner det med det altid sløje Fremmøde, der finder Sted i de enkelte Foreninger, der staar udenfor C. U. K. — Imidlertid synes det jo som om Limfjordsnaverne er bleven angrebet af den samme Bakcille, men er vi samtidigt overbevist om, at vor brave Peter Jensen kun behøver at lade lyde et Raab, og Naverne fra Aalborg og Omegn strømmer igen til Hulen. Red.

Aarhus. Paa Generalforsamlingen den 25. April

genvalgtes som Næstformand og Kasserer henholdsvis A. Magnussen og Chr. Bielefeldt.

Med Naverhilsen! *P. Christensen*, Sekretær.

Antwerpen. Paa en den 26. Marts afholdt Generalforsamling valgtes følgende Bestyrelse: Formand Fotograf Hans Hansen; Kasserer Repræsentant Hjalmar Jacobsen, samt Sekretær undertegnede Handelsmand.

Forholdene paa Arbejdsmarkedet har i den sidste Tid ikke været videre gode her, men har vi alligevel forsøgt at opretholde Afdelingen efter bedste Evne. En god Støtte har vi haft i Hulefar, Restauratør John Svendsen, som nu har overtaget Kassererposten. Fra F. f. b. H. har vi været bombarderet med Skrivelser om Deltagelse i deres Kongres, men har sendt dem pure Afslag.

Samtidigt benytter vi Lejligheden til gennem vort Organ at rette en hjertelig Tak til den afgaaede Formand, *A. J. Mortensen*, for hans store og opofrende Arbejde for vor Afdeling, og beklager vi, at hans Afrejse til Danmark forhindrede ham i at staa i Spidsen for Foreningen mere.

Med Naverhilsen! *Leo Jacobsen*.

Bern. Der er nu kommet Svende til Bern og har vi efter mange Aars Forløb igen kunnet vælge en Bestyrelse. Som Formand valgtes Maler E. Sørensen, Kolding; som Kasserer genvalgtes Maler Thy. Jespersen, Holbæk, samt som Sekretær undertegnede Gartner, Helsingør.

Med kraftig Naverhilsen! *Max Frederiksen*.

Bryssel. Paa April-Generalforsamlingen valgtes som Formand Drejer Georg Poulsen; som Kasserer Maskinarbejder Knud Jensen, samt som Sekretær Undertegnede, der sammen med Formanden genvalgtes paa Juli-Generalforsamlingen, medens der paa denne som Kasserer valgtes Tømrer W. Børgesen. — Af H. B. s udførlige Beretning om Forholdet C. U. K. og F. f. b. H. imellem har vi set, hvilken Slags Forening, F. f. b. H. er, og véd vi, at C. U. K. er den eneste Forening, der udfører praktisk Arbejde for den unge Svend. — *C. U. K. leve!* — Arbejdsforholdene er desværre ikke gode, og bedre er de ikke blevne efter Metalarbejderkampens Udbrud. Men der kommer vel nok bedre Dage.

Med kraftig Naverhilsen! *Alfred Stenberg*.

Dresden. Paa den sidst afholdte Generalforsamling her genvalgtes som Formand og Kasserer henholdsvis Maler Peter Petersen, Snekkersten og Carl Th. Mathiessen, København. Som Sekretær valgtes undertegnede Bandagist, Pirna.

Med kraftig Naverhilsen! *Joh. Fr. Wallmüller*.

Göteborg. Paa April-Generalforsamlingen valgtes som Formand Tapetserer Ivar Hagberg; Kasserer J. Johnsen (Genvalg), samt som Sekretær undertegnede Snedker.

Med kraftig Naverhilsen! *Henry Nielsen*.

Hamburg. Paa vor Generalforsamling den 18. April genvalgtes som Kasserer og Næstformand henholdsvis Peter Olsen og Carl Eriksen. — Peter Olsen, som nu har ført Hamborgafdelingens Kasse i 15 Aar valgtes endvidere — grundet paa P. Sørensens Tilbagetræden — som Formand for Kontroludvalget. Paa Generalforsamlingen forelaa Forslag om Forhøjelse af Kontingentet med 5 Pfg. ugentligt, men

vore altid offervillige Medlemmer mente det var for lidt og foreslog derfor 10 Pfg., som da ogsaa ensstemmig blev vedtaget.

Den 22. Februar havde vi stor Fastelavnsfest i Hjemmet under god Tilslutning og lige til ud paa Morgenkvisten. — Den 22. Marts var der Aftenunderholdning i Hjemmet med Bortlodning af Gevinster, som var skænket af vore bedrestillede Medlemmer, som bl. a. havde revet sig med Spise- og Kaffestel; store Kager, Mærke «Lissau»; C. Schmidts bekendte Mavelikør etc. etc. Det var derfor heller intet Under, at Lodsedlerne fandt rivende Afsætning, ligesom ogsaa Stemningen var den allerbedste. Med Musik og Dans sluttede den vellykkede Aften.

Med kraftig Naverhilsen!

Carl Hansen, Sekretær.

Hjørring. Paa vor Generalforsamling her, som var godt besøgt, idet alle Medlemmer paa nær en, som var lovlige undskyldt, var mødt, valgtes som Formand Bogbinder Th. Jensen; Kasserer Murer Kornum Christensen, samt som Sekretær undertegnede Overpakkemester. Paa Mødet optoges 3 Berekjærede som Medlemmer, samt vedtoges det at gøre et Forsøg paa yderligere at vinde de andre i Hjørring værende Berekjærede for C. U. K.

Med Naverhilsen!

C. Eriksen.

Kiel. Paa April-Generalforsamlingen genvalgtes vor meget fortjenstfulde Edvard Jensen; som Sekretær for Den danske Koloni i Kiel, Hermann Vetter, medens Undertegnede valgtes som Afdelingssekretær. — Forøvrigt har vi nu snart faaet ryddet op i Foreningen og det paaklistrede Tilhæng, som Krigsaarene bragte. Vi vil være en Afdeling af trofaste Naver og ikke en stor Flok af Folk, der alene tænker paa at udnytte C. U. K., hvor det er muligt.

Paa Juli-Generalforsamlingen, som var godt besøgt, valgtes Tømrer G. Frederiksen, Oslo som Formand, medens Gartner Jens Mortensen genvalgtes som Kasserer.

Den 2. August beredte os en stor Glæde, idet vi nemlig havde Besøg af 20 Medlemmer med Damer fra Nakskovafdelingen. Det var ikke alene en stor Begivenhed for os, men er det sikkert ogsaa indenfor hele C. U. K., eftersom det er første Gang, at en dansk Afdeling samlet aflægger en Broderafdeling i Udlandet et Besøg. — Desværre fik vi først Besked om Nakskovnavernes Ankomst knap to Dage før, saa det lykkedes ikke at samle alle Medlemmerne, men nogle Stykker var vi dog ved Ankomsten. Efter at have beværtet vore Gæster i Hulen førte vi dem lidt rundt i Byen, og om Aftenen fik vi en Svingom i Hulen, indtil vi henimod Kl. 12 Nat bragte de Nakskovnaver til Damperen igen. Stemningen var god, men enkelte var lidt svage paa Benene. Det var en Søndag, som vi ikke glemmer saa let.

Med kraftig Naverhilsen!

Emil Jensen.

Nakskovafdelingens Besøg i Kielerhulen er noget ganske nyt indenfor Naverlivets Historie. At det ikke er nogen ueffen Idé, staar sikkert alle gamle Naver klart, thi et saadant Besøg knytter Naverne sammen, foruden at det hos de Hjemvendte oprisker Minderne fra Anno dazumal. At de gode Nakskovnavers Eksempel vil finde Efterfølgelse, derom tvivler jeg ikke; ikke mindst, dersom Tiderne nu skulde blive lidt bedre. Jeg ser allerede i Aanden en Damper

staa ud af Københavns Havn, syngende fuld af glade Københavnerer med Damer, der hurtigt skal et Trip til Udlandet og dér træffe Landsmænd og Kammerater, der skarer sig om den samme Sag. Og at vore mange stabile Afdelinger i Jylland ogsaa engang ved given Lejlighed realiserer Ideen, derom tvivler jeg ikke.

Red.

Kolding. Her gaar Livet sin rolige Gang for Naverfolket. Dog vil vi ikke undlade, selv om det er bleven lidt sent, at berette, at vi i Aar igen har haft et storartet Karneval, der denne Gang forestillede *Svejts*. Der var Axenstrasse, Gotthardtunnelen, Thorvaldsens Løve, og selvfølgelig Masser af Alpetoppe. Vi havde en glimrende Fest, der varede til 5 Morgen og blev afholdt i Byens største Lokale, Alhambra, under Deltagelse af 1000 Mennesker, deriblandt nogle, der var kommet langt syd fra i Sønderjylland for at deltage i det berømte Naverkarneval i Kolding. — Baade før og efter Karnevalet havde vi en udmærket Presse, saa vi har al Grund til at være tilfreds, især da der — trods store Omkostninger — blev et godt Overskud.

Med kraftig Naverhilsen!

Chr. F. Jensen, Formand.

København. Paa Generalforsamlingen den 2. Maj blev følgende valgt: Formand: J. Jørgensen; Sekretær Undertegnede.

Med kraftig Naverhilsen!

P. Boetius.

Liege. Under den store Lønkamp indenfor Metalindustrien er Arbejdsforholdene ikke gode her, men vi holder ud saa godt, det gaar. Vi har ellers haft Besøg af nogle sørgelige Eksemplarer paa rejsende Svende: uden Penge, uden *Mod* og uden Sprogkundskaber er de kommen her. Raske Svende og ikke Pjokkere vil vi have.

Paa vor Generalforsamling valgtes som Formand vor gamle stabile Nav, Former M. Christiansen fra Nakskov; Kasserer Bager L. Lund fra Sæby, samt som Sekretær undertegnede Maler, Aarhus. — Hvad F. f. b. H. angaar, har vi fuldstændig sluttet os til H. B. s Standpunkt. Front mod al Splittelse og dem, der forfægter det.

Det kan ellers sikkert interessere, at vi deltog med et stort, flot Banner i Majdemonstrationen her, og trods øsende Regnvejr holdt vi trofast sammen til Demonstrationen var slut. Af de belgiske Arbejdere modtog vi da ogsaa Tak, fordi vi havde vist vort internationale Sindelag.

Leve et enigt og stærkt C. U. K.!

Med kraftig Naverhilsen!

Axel Petersen.

I Forbindelse med ovenstaaende, vil jeg samtidigt oplyse — da det sikkert har almindelig Interesse —, at Züricherforeningen ogsaa i mange Aar deltog i Majdemonstrationen i Zürich. Det maa dog bemærkes, at Deltagelsen ofte vakte en Del Misforstaaelse hos mange af Zürichs Arbejdere. Foreningen deltog nemlig med sit store Silkebanner, og da det kun er katolske Foreninger, der har Bannere, medens alle andre Fordringer i Svejts, borgerlige som Arbejderforeninger, har *Faner* som Samlingstegn, blev Naverne af Mange altsaa antaget for en katolsk Forening, der pludselig var gaaet i sig selv og sluttet sig til de øvrige Arbejdere. Denne Opfattelse blev yderligere bekræftet af vort Banners Udseende, som forestiller de tre skandinaviske Landes Vaaben med dertil

hørende Kroner og Engle. Et baade smukt og dekorativt men ikke noget tidssvarende Udseende. Efter nogle Aars Forløb besluttede derfor Zürichnerne at undlade sluttet Deltagelse i Demonstrationen, men deltage i vedkommende Medlemmers Faggrupper, hvilket Svejtserne ogsaa helst saa, idet det kunde medføre for vidtgaaende Konsekvenser, dersom de forskellige Landes Arbejdere vilde marchere hver for sig i Majdemonstrationen i en saa international By som Zürich. I Liège, hvor det udenlandske Element vel næppe spiller den store Rolle som i det meste af Svejts, er Forholdet jo ikke det samme, og har Liégenavernes sluttete Deltagelse sikkert sat Kolorit paa Toget.

Red.

Luzern. Vi har avhållt vårt första möte efter Luzernerafdelningens återupprättande og valdes följande styrelse: ordförande Maler E. Jensen, Esbjerg; kassör J. Brokholm, Skive och undertecknade Maler, Lund till sekreterare.

Med kraftig naverhälsning!

E. Pellersson.

Mariibo. Naverlivet gaar her sin rolige Gang og er der ikke noget særligt nyt at meddele, dog vil vi ikke undlade at berette, at vi har fejret Afdelingens 5 aarige Stiftelsesfest paa Hotel «Dania» under god Tilslutning. I et Antal af 60 Naver med Damer gik vi til et veldækket Kaffebord, hvor det bekendte Oplæserpar, *Herr og Fru Sønderup*, oprieste under Deltagernes lydløse Opmærksomhed. Som Tak for Oplæsningen overrakte Formanden Herr Sønderup en Spaserestok med Sølvplade, hvori var graveret: Erindring fra Naverne i Mariibo. Derefter animeret Bal til Kl. 3, paa hvilket Tidspunkt vi da skiltes med et rørende Leve for C. U. K.

Med Naverhilsen! *Thv. Christensen*, Formand.

Nakskov. Paa Generalforsamlingen den 11. Juli valgtes til Formand Forretningsfører Lauritz Jensen i Stedet for Axel Petersen, der havde faaet Arbejde i København. Paa Generalforsamlingen blev der udtalt en Tak for det store Arbejde, som Axel Petersen havde udført for C. U. K. her i Byen. — Forøvrigt har vi haft en udmærket Fællestur til Kiel.

Med skand. Hilsen!

Chr. Bob Pedersen, Sekretær.

Nu da Nakskovafdelingens mangeaarige Formand, *Axel Petersen*, har forladt Nakskov, hvor han sammen med andre gode Kræfter, har formaaet at oparbejde en baade god og ret stor Afdeling, ønsker ogsaa H. K. at sige ham Tak for al Interesse og Arbejde for C. U. K., og det bliver gjort i den Forvisning, at Axel Petersen sikkert ogsaa tager et Nap med for C. U. K. i København.

Red.

Odense. Paa vor Foraarsgeneralforsamling genvalgtes som Formand A. Midskov, Dugmager; Næstformand Værkfører Hansen, samt som Sekretær Tømrer, Højland.

Med kraftig Naverhilsen!

C. A. Nielsen, fhv. Sekretær.

Oslo. Paa vor Generalforsamling den 24. Juli genvalgtes saavel Formand som Sekretær.

Med kraftig Naverhilsen!

R. P. Rasmussen, Kasserer.

Paris. Ved et paa Grund af indre Stridigheder nødvendiggjort Formandsskifte valgtes paa en ekstraordinær Generalforsamling, Lørdag den 14. Marts,

A. Frederiksen som Formand. — Paa vor ordinære April-Generalforsamling valgtes bl. a. som Næstformand Otto Ibsen; som Kasserer Chr. Wolff, medens Oscar Nilsson genvalgtes som svensk Sekretær.

Vi afvikler nu vort Aarsprogramm. Som noget nyt afholdt vi i Februar Maaned et overordentlig vellykket Karneval, der foregik i og udenfor den berømte Trondhjemshytte; et særdeles vellykket Sujet, og udviklede Festen sig virkelig saadan, at man uvilkaarligt kom Programmets Reklame ihu: «Blandet med Musikens Toner fra de tilstødende Lokaler lyder fra Hytten Skæmt og Sang og Bægerklang. — Vi bevæger os imellem forslagene Svende, Pariser-Midnetter og fagre Jenter. Først naar Solen igen staar højt over Fjeldene i Øst, slutter Festen.» — Ja, det var virkelig et godt Naver-Karneval. — Værten i vor ny Hule, der ogsaa er Svejtsernes Lokale, syntes saa godt om vore Dekorationer, der jo minder en hel Del om Svejtsbjergene, at han bad om de ikke kunde faa Lov til at blive, hvad vi ikke havde noget imod. Og nu holder vi Møde ikke i Hulen, men uden for Hytten, omgivne af snedækte Bjerge. Derfor har vi haft saa mange hede Debatter. Luften er trykket i den trange Dal.

Med Naverhilsen! *Holger Andersen*, Sekretær.

Paa Parisafdelingens Generalforsamling den 4. Juli valgtes — efter at de forskellige Beretninger var godkendt — Victor Larsen som Formand, samt Undertegnede til Sekretær.

Med Naverhilsen! *William Nielsen*.

Stavanger. Paa vor April-Generalforsamling valgtes som Formand og Kasserer henholdsvis Hærm og Ole Rødberg.

Med Naverhilsen! *Th. Paulsen*, Sekretær.

Strasbourg. Vi har her haft temmelig Tilgang af Svende, idet Arbejdsforholdene er ret gode, især for Snedkere, Malere og Tømrere. Samtidigt har vi dog ogsaa haft en Del Veksel, idet alle Svende jo ikke bliver lige længe paa Pladsen. Vi har derfor ogsaa haft en Del Veksel i Bestyrelsen. Den første Bestyrelse bestod af Snedker Rommdahl som Formand; Kasserer Billedskærer E. Petersen, og Sekretær: Ahlefeldt Larsen, der da efterfulgtes af Svendens som Formand; Palmtoft som Næstformand og A. Christensen som Sekretær, der senere er afløst af Undertegnede. Med Undtagelse af en kort Periode har H. Schröder hele Tiden haft Kassererposten.

Med kraftig Naverhilsen!
Otto Frederiksen, Sekretær.

Tours. Paa Juli-Generalforsamlingen valgtes som ny Kasserer Marius Hansen, Nr. Aaby; som Formand og Sekretær valgtes Undertegnede København.

Med Naverhilsen! *Otto Erlandsen*.

Trondhjem. Søndag den 22. Marts afholdt Trondhjemsafdelingen skirend for sine medlemmer samt damerend.

Rendet som afholdtes ved hytten var for Svendenes vedkommende anlagt som kombineret lang og hoprend, for damerne bare langrend. Deltagerens antal var 11 Svende og 5 damer.

Start og inkomst foregik ved hytten med utmærket anledning for tilskuerne til at følge den fænomenale innsput.

G. Nielsen som startede først ledete hele løbet

og fik noreret bedste tid, 10,50 Minutter. Nr. to blev B. Magnussen. — Ogsaa samtlige damer fuldførte rendet med Fru A. Olsen som Nr. 1.

Hoprendet foregik i den for anledningen oparbejdede bakke, hvor der kunde præsteres saa fænomenale hoplængder som f. eks. G. Nielsens utenfor rendet paa 3000 m/m. Følgende havde staaende hop af ordentlig længde: Th. Olsen og Prestmo.

For damernes vedkommende blev præmierækken som forhen nævnt. For Svendene blev utfaldet i det kombinierte rend: 1. pr., en sølvpokal, skænket av konditor A. Pedersen, blev tildelt Th. Olsen; 2. pr.: afdelingens store sølvmedalje S. Prestmo; 3. pr.: afdelingens lille do til B. Magnussen, medens de øvrige deltagere, som hade fullført inden rimelig tid, fik tildelt et flot litografert diplom. Damernes store pokal (N. B. med hank paa) for stiligste fald i hoppet, blev tildelt S. Pedersen.

Efter præmieuddelingen fortsattes samværet nogle timer under de mest gemytlige og kammeratslige former, indtil man ved 7 tiden om kvelden brød op og vendte næsen mot gamle Nidaros. *Referent.*

Vejle. Ordinær Generalforsamling afholdtes Fredag den 17. Juli og forløb den stille og rolig uden nævneværdig nyt.

Søndag den 26. Juli havde vi en vellykket Fugleskydning, som afsluttedes med en Svingom til langt over Midnat. Vor ny Fuglekonge blev Hulefatter, Restauratør Charles Hansen. — Forøvrigt gaar det fremad her. Ganske vist bliver der ikke foretaget Masseindmeldelser, men dem vi har er alle stabile C. U. K.-Naver.

Med kraftig Naverhilsen!

A. M. Mortensen, Kasserer.

Vendome (Bellezeveries). Grundet paa de mindre gode Arbejdsforhold er vi svundet svært ind den sidste Tid, men er dog en lille trofast Flok, der holder Skansen, og er vi glade for H. B. s bestemte Holdning overfor F. f. b. H. s bestandige Boreri. — Som Formand og Kasserer er valgt henholdsvis Jens Pedersen og Jens Nielsen.

Med Naverhilsen!

Johan Toft.

Arbejdsforholdene ude.

For **Frankrigs** Vedkommende er disse ikke saa gode som sidste Aar. Der hersker dog ingen Arbejdsløshed blandt Svendene, der har været der i længere Tid, ligesom nyankomne ogsaa kan opdrive Arbejde. Værre er det derimod at faa Arbejds- og Opholdstilladelse; noget der er glippet for adskillige, der da har maattet søge videre hen. I *Strasbourg* har dog ikke faa Naver faaet Arbejde, og Tilladelse til at udøve det, baade Snedkere, Murere og Tømrere, samt andre, mindre vigtige Fag.

I **Belgien** er Forholdene ikke saadanne, at man kan tilraade Indrejse, i al Fald ikke, dersom vedkommende staar blottet for Kendskab til Fransk. Der har som bekendt været en meget langvarig Metalarbejderstrejke i Belgien, som ogsaa har ramt mange af vore derværende Medlemmer haardt, og har denne Strejke, som ganske vist nu er afsluttet, ikke bidraget til at gøre Forholdene bedre.

Siden den ny Indrejseordnings Ikrafttræden er der kommet godt 100 danske, mest unge Svende til

Svejts, hvoraf mange arbejder rundt i Smaabyer eller paa Landet. Det har været særdeles godt for Malere, der dog havde en sløjere Periode under Ferietiden. Men nu til Efteraaret skulde det blive godt igen, hvor der altid søges Folk i det Fag. For Bygningshaandværkere som Tømrere og Murere er det mindre godt, og ej heller for Snedkere, hvorfor Tilrejse ikke kan tilraades for disse Fags Vedkommende. Derimod finder Skrædere, Tapetserere og Kleinsmede Arbejde nu til Efteraaret, og maaske ogsaa andre, mindre Fag. Tilføjes maa det dog samtidigt, at der ikke kan siges noget om, for hvor lang Tid Arbejdstilladelse gives. Vi nærmer os nu den Tid, Vinteren, hvor der i Almindelighed hersker daarligere Forhold paa Arbejdsmarkedet, saa i de fleste Tilfælde gives Arbejdstilladelse sikkert kun for to-tre Maaneder, altsaa indtil Vinteren er der med daarligere Arbejdsforhold, og kommer det da til at gaa ud over de Udlændige, der arbejder paa befristet Tilladelse. — I det store og hele kan man vel derfor ikke raade nogen til at tage til Svejts hjemmefra nu. Ja, har vedkommende godt med Mønt paa Lommen, saa han i Forvejen har sikret sig Penge til Hjemrejse, kan han selvfølgelig godt arbejde en to-tre Maaneder i Svejts, og er der jo ogsaa Mulighed for Arbejde bagefter i Frankrig eller Belgien et eller andet Sted, med lidt Held altsaa. Svende, der arbejder i Frankrig eller Belgien og som kunde ønske sig en Tur til Svejts, kan jo nok — paa Grundlag af ovenstaaende Oplysninger — dømme om det kan betale sig at flytte Skiltet nu, eller om det er bedre at vente til Foraaret, hvor Chansen for at faa Arbejde i Svejts selvfølgelig er meget større, ogsaa for at holde stadig Arbejde, naar man først er kommet ind paa et Værksted eller Arbejdsplads i rette Tid. I Aar kom Ordningen lidt vel sent. Til næste Foraar, hvor vi allerede har Ordningen, venter vi derimod Hundreder af Naver til Svejts.

Finis.

Vi er jo ellers færdig med den meget omtalte «Kongres», men Omtalen af denne vilde ikke være færdig her i Bladet, dersom der ikke tilsidst staaer en Meddelelse om, hvor lidt eller meget vore Afdelinger viste sig at have organisationsmæssig Forstaaelse og Disciplin. En lille Bemærkning derom skylder vi ogsaa vore Efterkommere til behagelig Læsning i «Svenden».

Vi vil ikke komme ind paa «Kongressens» «Resultater», eftersom vi som Organisation ikke har noget at gøre med dem. Derimod vil vi konstatere, at hvad Deltagelse angaar var det en regulær Fiasko. Foruden F. f. b. H. s egne Medlemmer deltog der en Ingenieur fra Berlin og en Blikkenslagermester fra Köln, samt et Par Mand fra Helsingør. Af C. U. K.-Afdelinger var der kun to «repræsenteret», nemlig Paris og Tours, saa Triumfskriget om de 7 deltagende C. U. K.-Afdelinger og H. B. s mislykkede Opfattelse „ikke mindst indendørs blandt C. U. K. s Afdelinger“, blev udstødt ikke saa lidt for tidligt. Tours tæller ikke mange Medlemmer, en 7-8 Stk., og er det jo ret ofte Skik, at mindre Afdelinger maa slaa sig sammen om eet Mandat, selv i Danmark, hvor Strækningerne ikke er store. Da C. U. K. holdt Kongres i Aarhus i 1921 maatte f. Eks. de tre svejtske Afdelinger udenfor Zürich slaa sig sammen om eet

Mandat, endskønt det var en Kongres af den egne Organisation. Nu da en fremmed Forening holdt noget, som den kalder «Kongres» maatte imidlertid Toursafdelingen absolut repræsenteres. Men disse to Afdelinger er ogsaa Undtagelser; alle andre Afdelinger viste en Forstaaelse og Disciplin, som viser, at C. U. K. er en virkelig Organisation.

Det Blad hjemme, som læses mest af de udrejsende Unge, «Social-Demokraten», bragte ingen Meddelelse om «Kongressen», men bagerst i «Politiken» stod en lille petit-Notits paa en halv Snes Linier, hvori bl. a. stod, at «Kongressen» holdes med C. U. K. som *Hoveddeltager*, og i F. f. b. H. s sidste Blad staaer der, at der var mødt Interesserede frem, som *repræsenterede C. U. K. i København*. Ja, det staaer der, endskønt F. f. b. H. godt véd, at vor Afdeling i København afslog at sende Delegerede. Man véd knapt, om man skal le eller græde over disse to nævnte Bemærkninger; vel nok nærmest begge Dele, thi der kan vel ligefrem ikke med bedste Vilje udpønses bedre Midler til at fjerne os yderligere fra F. f. b. H., end den Slags Triks for at pynte paa et tabt Slag, og trods alt kunde der jo nok i Fremtiden, som før bemærket i Bladet, komme et eller andet Tilfælde, hvor et virkeligt Samarbejde kunde etableres. — Forøvrigt er F. f. b. H. bleven forladt af sine egne, idet Foreningen «Dan» i Hamborg ikke vilde deltage i «Kongressen», ligesom der ogsaa manglede Repræsentanter for andre, ganske vist mindre vigtige udenforstaaende Foreninger. Om disse, ligesom «Dan», ligefrem ikke har villet deltage, eller kun bleven borte paa Grund af Ligegyldighed overfor «Kongressen», kan vi ikke sige. I Betragtning af det store Antal Indbydelser, som F. f. b. H. efter egen Meddelelse har udsendt til Organisationer, Foreninger og Enkeltpersoner, maa man sige, at Resultatet ikke kunde være tarveligere, end det er blevet.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb:
Schw. Fr.: Zürich 456.—; München 36.43; Paris 200.— og 233.76; Hamborg 150.—; Düsseldorf 25.—; Svendborg 50.23; Kiel 34.— og 42.72; Barcelona 54.82; Breuning 50.—; P. Jensen, Geneve 18.—.
Belg. Fr.: Bryssel 100.—; Antwerpen 200.—; Liège 200.—.
Fr. Fr.: Tours 30.— og 100.—; Strasbourg 340.—; Vendôme 90.— og 65.—.
D. Kr.: Holbæk 69.— og 54.—; Hjørring 49.— og 17.—; Vejle 36.—; København 720.—.
N. Kr.: Oslo 72.— og 126.—; Trondhjem 43.— og 78.—.
Mark: Neumünster 30.—.

Med dette Blad følger til de af vore Afdelinger, der har danske Blikkenslagere som Medlemmer: danske Blikkenslager-Fagblade.

Medlemsbog Nr. **5419 A**, *M. J. Hansen*, Maskinarbejder, f. i Fredericia, og Bog Nr. **569 B**, *Ernst Olsen*, Snedker, f. i Vig, er tabt og erklæres hermed for ugyldig.

Som det af omstaaende fremgaar, har Døden holdt stor Høst i Svendenes Rækker. I Løbet af mindre et Aar har vi haft 10 Dødsfald, noget som endnu aldrig er forekommet. Financielt har det selv-

følgelig ogsaa spillet en Rolle for Kassen, idet alle Dødsfald af H. B. er bleven anerkendt som berettiget til Udbetaling af Begravelseshjælp. Omsat i *Svejlser*-frank har vi paa den Maade i Løbet af et Aar maattet belæse ca. Fr. 2100.—.

Generalafstemningen: Datoen for denne vil senere, pr. Blad eller Cirkulære, blive meddelt Afdelingerne, idet vi ønsker, først ad udsende vor omfangsrige og tør vi ogsaa nok sige interessante Beretning over C. U. K. s. Understøttelses-og øvrige Virksomhed siden Kongressen.

Efterlysning.

Snedkerne **P. Petersen**, f. i Skanderborg den 21. December 1901 og **Chr. Meyer**, f. i Assens den 8. Februar 1901, bedes ufortøvet opgive deres Adresse til Strasbourgafdelingen. **P. Petersen** bedes endvidere ogsaa opgive sin Adresse til Bernerafdelingen. — Begge Afdelinger vil være taknemlig for Meddelelse om de to Eftersøgte nuværende Adresse. — Billedskærer **Emanuel Petersen**, f. i København, og Skræder **H. Saupstad**, f. i Svølvær, bedes snarest muligt ordne deres Bøger med Brysselafdelingen, da Slettelse ellers følger.

Ingen virkelig Nav lader sig slette for Restance!

Sløjhedens Protokol.

Bog Nr. 9167 A., **A. F. R. Cornell** eller *Corell*, Maskinarbejder, f. i Nakskov. — Cornell, der nu i mange Aar har rendt Danmark rundt, har smidt sin Medlemsbog væk for saaledes paany at erhverve sig Understøttelsesberettigelse, og har vi derfor, i Forstaaelse med Aalborgafdelingen, der har undersøgt Sagen, vedtaget at slette Cornell som Medlem. — C. maa heller ikke oplages igen som Medlem, og er det heller ikke den Slags Medlemmer, vi ønsker derhjemme.

Hovedbestyrelsen.

Den sorte Tavle.

Svend Moeskjær, Tømrer, f. i Hellerup den 1. August 1891, efterladt sig en Gæld paa Fr. 140.90.

Kai Larsson, Bog Nr. 1184 B., Gartner, f. i Roskilde den 7. Marts 1903, er rejst uden at betale Fr. 109.85.

Bog Nr. 66 B., **Peter Carlsen**, Sygepasser, f. i København den 29. September 1876, er rejst uden at betale Fr. 41.45.

Toursafdelingen.

Bog Nr. 7599, **Carl Schmidt**, Maskinarbejder, f. i København den 27. November 1881, nuværende Adresse, København, Svanholmsvej 4⁵ Sal, th., har bedraget Afdelingen for Kr. 66.24.

Odenseafdelingen.



Medlem Nr. 6419

Mogens Knudsen

Møller, f. i Holdun den 25. Februar 1871, afgaaet ved Døden den 25. Marts 1925 i Aarhus.

Medlem Nr. 9776

William Sørensen

Guldsmed, f. i Aarhus den 4. Marts 1877, afgaaet ved Døden den 2. April 1925 i Aarhus.

Medlem Nr. 9768

Henrik V. Gabel

Snedker, f. i Aarhus den 7. December 1893, afgaaet ved Døden den 25. Juli 1925 in Aarhus.

Med de Afdøde har Afdelingen mistet tre stabile Medlemmer.

Aarhusafdelingen.

Medlem Nr. 7251

Harald Nicolaisen

Maskinarbejder, f. i Aarhus den 19. Januar 1893, afgaaet ved Døden den 18. Maj 1925 i Nakskov.

Nakskovafdelingen.

Medlem Nr. 1233

Hans Chr. Hansen

Snedker, f. i København den 15. November 1899, afgaaet ved Døden den 7. Juni 1925 i Liège. — Med Afdøde har vi mistet en god Kammerat. Da han blev begravet i København, var det os ikke forundt at følge ham til hans sidste Hvilested, men vi fulgte hans Kiste, hvorover der var bredt et Dannebrogslag, til Kapellet, hvor vi sagde det sidste Farvel til vor saa tidlig bortgaaede Landsmand.

Liegeafdelingen.

Medlem Nr. 4282

August Olsen

Snedker, f. i København den 5. Marts 1854, afgaaet ved Døden den 18. August i Dresden efter et længere og smertefuldt Sygeleje.

Vor afdøde Aug. Olsen var en altid stræbsom Mand, der tiltrods for sin høje Alder, arbejdede lige til Sygdommen ikke tillod ham det længere. Mangen en hjemvendt Nav vil mindes ham fra Huleaftenerne.

Han var en oprigtig Nav og trofast Dansker!

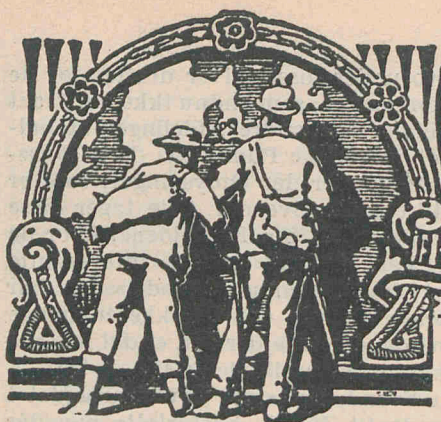
Dresdenerafdelingen.

ÆRET DERES MINDE!

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

№ 9

September 1925

XXIV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Meddelelser fra Hovedbestyrelsen.

1. Udsendelse af Bladet. I Erkendelse af, at vort Blad er et af vore bedste Bindeled indenfor vor Organisation, noget som ikke mindst den sidste Tids Tildragelser har vist, har H. B. drøftet Spørgsmaalet, om hvorledes det bedst kunde lade sig gøre at faa en Ordning i Stand, der saa nogenlunde garanterer, at alle vore Medlemmer regelmæssigt faar Bladet tilstillet.

Vore unge Medlemmer, som arbejder i de Byer, hvor der er Afdelinger, faar Bladet for det meste udleveret i Hulen. Værre er det med unge Svende, der arbejder udenbys, for slet ikke at tale om de mange ældre, for det meste gifte Medlemmer, som langt de fleste af vore Afdelinger nu har. Disse Medlemmer er for det meste trofaste saadanne, der ikke svigter deres gamle Organisation, men Familiepligter og andre Interesser medfører ofte, at de ikke er i Stand til at komme regelmæssigt i Foreningen.

Enkelte Afdelinger har allerede i flere Aar sørget for, at alle deres Medlemmer faar alle udkomne Numre af Bladet tilstillet, og disse Afdelinger hører til dem, der bedst holder paa Medlemmerne, altsaa hvor Slettelser omtrent er en ukendt Ting. Nu ligger det ikke alene i Lokalforeningernes, men i *hele C. U. K. s* Interesse, at denne (selv om den ikke altid kan give sig aktivt Udslag) bliver holdt vedlige hos alle Medlemmer; at Slettelserne bliver saa faa som muligt. Dertil er Bladet som sagt et godt Middel, og hvad er da mere naturligt, end at Lokalkasserne og C. U. K. staar halv Skade om den Portoudgift, som Bladets Udsendelse til alle Medlemmer medfører.

H. B. har derfor besluttet, at C. U. K. refunderer Halvdelen af de Portoudgifter, som Afdelingerne maa have ved Bladets Udsendelse, og er vi overbevist om, at den Udgift, der derved paaløber C. U. K. vil give gode Renter i Form af den forøgede Interesse, som regelmæssig Tilstilling af vort Blad gerne skulde bringe.

I Almindelighed kan som Normal-Ordning for Bladets Tilstilling til Medlemmerne fastsættes følgende: Afdelinger, der mindst holder Sammenkomst hver 14. Dag sender først Bladet ud efter førstkommande Sammenkomst, til de Medlemmer, der ikke har modtaget Bladet i Hulen. Afdelinger, der holder Sammenkomst med større Mellemrum, sender Bladet ud til alle Medlemmer, saafremt da Bladet ikke indtræffer lige før en Sammenkomst. — Hvem, der skal forestaa Bladets Uddeling og Forsendelse, er en Sag, som de enkelte Bestyrelser maa afgøre under sig; thi Forde-

lingen af Bestyrelsespligterne er ikke lige ens i alle Afdelinger, saa det er her svært at fastsætte en Norm. I de mindre Afdelinger, vil det vel nærmest blive Kassereren, som den, der har mest Kontakt med Medlemmerne. — I de fleste Afdelinger har Kassererne et Register over Medlemmernes *Adresser*; hvor dette ikke er Tilfældet bliver det nødvendigt, og vil samtidigt lette Arbejdet ved Inddrivning af Restancer.

Hvad Betalingen for Porto angaar, ordnes det paa følgende Maade: Nederst paa hver indsendt Kvartalsblanket (under «Herunder saavel ny indmeldte, som tilmeldte gamle Medlemmer.») opføres hvormange Eksemplarer af hvert Blads Nummer, der er udsendt. Den samlede Sum for alle udsendte Blade divideres med to, omregnes derefter i Francs (dog ikke for Tysklands Vedkommende) og opføres under «Udgifter», hvor den dog ikke maa sammenregnes med den øvrige eventuelle Porto.

Selvfølgelig kan ingen Afdeling tvinges til at gennemføre ovenstaaende Ordning; dog er vi overbevist om, at langt de fleste Afdelingen vil indse Nyttens deraf og derfor ogsaa gennemføre den. Vi bemærker, at ovennævnte Normal-Ordning ikke har bindende Karakter for de Afdelinger, der ønsker at sørge for, at Bladet kommer alle Medlemmer i Hænde. Vi tror, at *det* er den bedste Maade at gennemføre det paa, men er der Afdelinger, der ønsker at gennemføre det paa anden Maade, er det ogsaa godt, naar blot Bladet kommer alle Medlemmer i Hænde. I større Afdelinger vil Føring af en Liste over Bladets Udsendelse dog være nødvendig, ligesom alle Afdelinger maa notere hvormange Eksemplarer, der er udsendt af hvert Nummer, og da ved Kvartalets Slutning opføre det paa Regnakabsblanketten paa nævnte Maade. Det er en Selvfølge, at Revisorerne ogsaa maa underkaste Bladets Portopost en Prøvelse.

De Afdelinger, der vil deltage i den ny Ordning, sørger selvfølgelig for, at Bladets Nr. 8 a og Nr. 9 kommer alle Medlemmer i Hænde. Disse to Numre kan ja udsendes paa een Gang. Eksemplarer af tidligere Numre, som Medlemmerne maatte ønske, vil saa vidt muligt gerne eftersendes fra H. K. — «Svenden»s Jubilæumsnummer, der blev udgivet i Anledning af C. U. K. s 25 Aars Jubilæum har vi ladet fremstille i et særligt stort Oplag, saadan at vi de første Aar vil være i Stand til at give særlig interesserede Medlemmer, der maatte ønske det, et Eksemplar. Afdelinger, der ikke har flere Jubilæumsnumre paa Lager, kan altsaa faa saadanne eftersendt, naar en eller anden Svend ønsker sig et Eksemplar.

Det er selvfølgelig ikke alene gjort med, at alle Medlemmer faar Bladet i Hænde. Dette skulde helst komme regelmæssigt og være saa godt som overhovedet muligt. Saavidt vi kan bedømme Situationen, og især dersom vore foreslaaede Lovændringer vedtages, vil dette ogsaa være muligt, og skal det da nok vise sig, naar Bladet samtidigt tilstilles alle Medlemmer regelmæssigt, at det vil blive det, som det burde være: et godt og til enhver Tid velkommen *Bindeled* mellem alle Naver ude og hjemme!

2. Indsendelse af Kvartalsregnskab. Ifølge gammel Tradition plejer vi gerne ved Aarsskiftet at appelere særlig til de af vore Medlemmer, der staar til Restance; der er jo mange, der godt kan lide at have «rent Bord», naar det ny Aar kommer. Ligeledes retter vi altid en kraftig Appel ved vort Regnskabsaars Slutning, den 31. Marts. Ingen af Delene har vi nu, og dog beder vi Bestyrelserne om at sørge for, at der er saa faa Restancer som muligt, naar nu Regnskabet for Juli Kvartal skal indsendes i den første Halvdel af Oktober. Og samtidigt beder vi Medlemmerne om at gøre Bestyrelserne, ikke mindst Kassererne, Arbejdet lettere *ved selv rettidig at indbetale Kontingentet*.

Med dette Blad følger samtidigt Restanceliste, og bedes paa denne opført alle Medlemmer, der staar over 6 Uger til Restance, samt saadanne, der er vedtaget slettet.

Sammen med Regnskabet bedes ogsaa den overskydende Kassebeholdning indsendt, samt den skyldige Varegæld.

Hovedbestyrelsen.

Arbejdsforholdene ude.

Strasbourg. Fra Afdelingen, som er vokset ganske godt i den sidste Tid og nu tæller et halvt Hundred Medlemmer, har vi modtaget følgende: Arbejdsforholdene er ret gode her. *Snedkere* faar alle Arbejde, og for *Murere, Tømrere, Malere, Skrædere* og *Maskinarbejdere* er Forholdene heller ikke daarlige; i al Fald har vore Medlemmer i disse Fag faaet Arbejde paa deres Ankomstdag eller Dagen efter.

Saarbrücken. Fra et Medlem, der for Øjeblikket arbejder i denne af Franskmændene foreløbig besatte By, har vi faaet følgende: «Jeg arbejder nu i Saarbrüchen og er her Arbejde for *Malere, Snedkere* og *Tømrere*. Timelønnen ligger mellem Fr. 4.50 og 6.— (dette er altsaa ret høje Lønninger, men formodentlig er det ogsaa dyrere at leve i Saarbrüchen, end i de franske Byer. Red.), men med Logis kniber det; det er næsten umuligt at opdrive. Derimod er det ulige lettere med Opholdstilladelsen; den er vist næppe svær at opnaa, for da jeg var hos Politiet og de hørte, jeg var Dansker, behøvede jeg ikke engang at søge om Tilladelse, men sagde de, at jeg ikke behøvede at ulejlige mig mere derpå.» — Saadan lyder vort Medlems Beretning. Desværre har man før oplevet, at Politiet har været vilkaarlig i Behandlingen af Anmodninger om Opholdstilladelse fra samme Slags Statsborgere, hvilket vi henleder Svendenes Opmærksomhed paa. Medlemmer, der ønsker nærmere Oplysninger om Forholdene i Saarbrüchen, kan skrive til *H. Schröder, Ledigenheim 63 n., Rue de Lausanne 2, Strasbourg*.

Paa Dagsordenen i Züricherforeningen ved dens Møder er der altid et Punkt, som hedder «Arbejds-

forholdene» og hvorunder disse bliver drøftet for de Tilrejsendes Vedkommende, som endnu ikke har faaet Arbejde. Vi anbefaler alle andre Afdelinger at indføre det samme, obligatoriske Punkt paa deres Dagsordener. Ofte fremkommer der Oplysninger, som er til Gavn for de tilrejsende Svende. Ofte tager disse selv Ordet og meddeler lidt om Forholdene, hvor de kommer fra, og har vi hørt ganske interessante Beretninger, især fra saadanne Svende, der har arbejdet i Tyskland; thi selv om det ikke er mange skandinaviske Svende, der arbejder dér, er det maaske alligevel flere, end man er tilbøjelig til at tro. — Forleden kom en Svend, der sidst havde arbejdet i Vegesack, tilrejsende til Zürich, og fortalte han dér noget som fortjener at blive kendt: Han var kommet sejlene med Skib til Bremen, hvor han pludselig fik Lyst til at svinge Malerpenslen igen. Da Skibet var for hjemadgaende, fik han Lov til at blive afmønstret, og gik saa vor Svend i Land uden tysk Visum. Han fik saa Arbejde i Vegesack (hvor Lønnen for Malere er en Mark i Timen) og henvendte han sig saa om Opholdstilladelse til Politiet. De kiggede lidt paa hans Pas, hvor det tyske Visum manglede, men gav ham alligevel Opholdstilladelsen, der kostede 25 Pfg.! Billigere kan det jo ikke godt være. Efter et Stykke Tids Ophold viide vor Svend til Svejts og begav sig til den Ende paa Vej til den tysk-svejtsiske Grænse, hvor de tyske Grænseembedsmænd jo saa lidt paa hans Pas, der stadig ikke har noget tysk Visum, men efter lidt Mumlen i Skægget sagde de alligevel «Passér» og uden nogen Bøde eller andet Vrøvl var vor Svend over Grænsen. Det lyder næsten utroligt, men er alligevel sandt, og viser, at de stränge Forskrifter ikke mere bliver saa nøje overholdt. Ikke, at vi med disse Linier vil raade nogen Nav til at forsøge det samme, men vi mener, at ovennævnte er et ret interessant Eksempel paa, at dér, hvor der endnu bestaar Forskrifter, bliver de haandhævet mere og mere liberalt. — Et Skridt i denne Retning er bl. a. meddelt os fra Dresden, hvor alle særlige Meldebestemmelser for Udlændinge er bleven ophævet. Disse kan opholde sig indtil tre Maaneder i Dresden uden at betale det mindste Gebyr, og er altsaa ogsaa nu fritaget for personlig at forelægge Politiet deres Pas. Disse Bestemmelser gælder selvfølgelig kun for Turister, idet det endnu er nødvendig for arbejds-søgende Udlændinge at have Tilladelse gennem et tysk Konsulat i Hjemlandet. Saasart Forholdene bedrer sig i Tyskland, falder denne Bestemmelse ogsaa væk, og hvem véd, om dette ikke allerede sker næste Aar; thi det synes jo, at Tyskland og Vestmagterne er ved at finde hinanden, og at Arbejdsforholdenes gode Udvikling er helt afhængige af fredelige, politiske Forhold, behøver ikke nærmere Paavisning.

Forøvrigt er det ikke udelukket, at den «Paskrig», der er opstaaet i mindre Format mellem Danmark og Tyskland paa Grund af den saakaldte Knivsbjergfest, vil blive Anledning til en Nyordning af Pasordningen mellem disse to Lande, og det en Nyordning, som kommer til at betyde *Fremskridt*. Vist gaar det fremad, selv om det, for at bruge G. S. Nilssons Udtryk, gaar lidt langsomt, ikke mindst for unge raske Svende, der maa lide under den store Arbejdsløshed i Danmark, hvor der for Øjeblikket er en ca. 27,000 Arbejdsløse, d. v. s. ca. 12,000 flere; end paa samme Tid i Fjor. Dette er en Følge dels

af den langvarige Lockout, dels af den ellers saa glædelige Stigning af den danske Krone. — Det maa være vor Opgave, baade Afdelingernes og C. U. K. s Ledelses, at skaffe saa mange af de Unge hjemme Arbejde herude. Og det vil ogsaa blive gjort, hvor det overhovedet er muligt.

Foreningsmeddelelser.

Zürich. Paa vor April-Generalforsamling valgtes som Formand og Kasserer henholdsvis H. J. Larsen, Murer, København, og Carl F. Gjerding, Tapetserermester, Nykøbing F. Som Sekretær valgtes undertegnede Kleinsmed, København, og genvalgtes denne Bestyrelse paa Juli-Generalforsamlingen.

Med kraftig Naverhilsen! *A. Rose.*

Det er nu snart noget siden, at Naverne ude omkring har hørt om Zürcherafdelingens Virke. Det er dog ikke fordi, at der ikke er noget at berette; det sidste Halvaar har tværtimod været temmelig begivenhedsrigt for Foreningen her, og vil vi da tillade os, i Anledning af det delvise Gennembrud, der er foregaaet indenfor Rejselivet og dermed for Foreningen, for en Gangs Skyld at berette lidt udførligt.

For at begynde med Begyndelsen og vor største Begivenhed: **Den nordiske Koncert.** Denne blev afholdt Søndag den 15. Marts som «Nordischer Komponistenabend» under velvillig Assistance af Koncertsangerinde *Fru A. Bienert-Boserup* (Sopran), København; *Musikdirektør K. Bienert* (Klaver), Konstanz, samt *Herr C. Tromp* (Violin), St. Gallen.

Da de projekterede Udgifter beløb sig til ca. Fr. 700.— var det selvfølgelig et vovet Foretagende for Foreningen. Fra de Ledendes og de interesserede Medlemmers Side blev der gjort alt for at afsætte saa mange Billetter som muligt, dels ved Henvendelse til Venner og Bekendte, dels til de paa Pladsen værende udenforstaaende Skandinaver, og dels til et større Publikum gennem Annoncer i de større Blade. Desværre var der paa samme Søndag arrangeret en stor Foraarsfest, hvilket skadede Koncerten en Del. Men selv om det ikke lykkedes at faa udsolgt, lykkedes det at faa en ganske godt besat Sal, og glemmes maa det ikke, at Koncerten fandt Sted i Zürichs næststørste Koncertlokale, nemlig i Musik-konservatoriets store Sal. — Koncerten, der overværedes af den danske Gesandt i Bern, *Herr Kammerherre A. Oldenburg* og hvor der kun manglede to af vore Medlemmer, blev en glimrende Succes.

Paa Programmet stod Sange af Danskerne *P. Heise*, og *Langgaard*; *Svenskeren E. Sjögren*; *Nordmændene A. Backer-Grøndahl* og *Grieg*, samt *Finnerne T. Kuula* og *E. Melartin*; desuden en Suite for Violin og Klaver, op. 3 af *Nordmanden E. Alnæs*, samt *Sonatine for Violin og Klaver, op. 80* af *Finnen J. Sibelius*. — Sangene, som lokkede mangen blid Hjemstavnsfølelse frem hos de samlede Skandinaver, blev glimrende fortolket af *Fru Bienert-Boserup*, især vakte *Langgaards* Foraarssang; *Kuulas «Vom Monte Pincio»* Begejstring, og det samme var Tilfældet med *Alnæs' Suite* og *Sibelius Sonatine*, der begge fik en udmærket Udførelse af *Herr Bienert* og *Tromp*. Man vil maaske sige, at det er taknemlig at fortolke nordisk Kunst for Skandinaver i Udlandet, og kan det jo forsaavidt have sin Rigtighed, men Dagen efter bragte Zürcherpressen lange og begejstrede

Anmeldelser af Koncerten, deriblandt ogsaa *Svejts' største Blad, «Neue Zürcher Zeitung»*, der er frygtet for sin strenge Kritik.

Efter Koncerten samledes de af Medlemmerne, der ikke havde Pligter hjemme, i Hulen, hvor ogsaa *Gesandten* og *Herr* og *Fru Bienert-Boserup* var kommet til Stede. *Formanden* takkede sidstnævnte for deres velvillige Medvirken ved Koncerten og for den Nydelse, deres Kunst havde beredt alle Tilstedeværende. Et mægtigt Naverklap understregede *Formandens Ord*. Forøvrigt er *Fru Bienert* Medlem af C. U. K. og havde heller ikke glemt *Navernaalen*. Endvidere rettede *Formanden* en Tak til *Minister Oldenburg*, fordi han ikke havde skyet *Vejen fra Bern til Zürich* for at overvære Koncerten, samt takkede for den Velvilje og Interesse, *Gesandten* altid havde vist C. U. K. s Arbejde. *Gesandten* tog derefter Ordet og omtalte de forskellige Sager, der havde været af Interesse for *Danskerne i Svejts*, ikke mindst *Sagen om Indrejse for arbejdssøgende Danske i Svejts*; en Sag, som imidlertid endnu ikke var perfekt, samt udtalte *Gesandten* en Tak for den *Indsats*, *Foreningen* havde gjort med Koncerten; endvidere meldte *Gesandten* sig ind som Medlem af *Zürcherforeningen*, hvilket modtoges med vældige *Naver-Klapsalver*. — Bagefter vekslede *Hjemlands- og Naversange* med *Underholdning*, ydet af vore lokale *Kræfter*, og da man endelig skiltes var det med *Bevidstheden* om, at *Foreningen* med *Koncerten* havde ydet en *Indsats*, som længe vil staa lysende i dens *Annaler*.

I April afholdt vi vor traditionsmæssige *Foraars-Kegling* og *-Skydning* i «*Riedtli*». Grundet paa det usædvanlig daarlige *Vejr*, lykkedes det ikke at gennemføre *Skydningen* i det fri, men *Keglingen* gik Slag i Slag til Kl. 10 Aften og gav et ganske godt *Overskud*. — Den 16. Maj afholdtes da *Skydningen*, og for at den ikke for anden Gang skulde «forregnes», blev den afholdt i *Hulen*. Der var mødt 10 *Luzerner-naver* og da *Zürchernaverne* ogsaa var mødt godt frem, kaldede *Bøsserne* lige til Kl. 12 Aften. Ind imellem blev der givet *Numre* og sunget vore *evigunge Naversange*, og da *Forretningsføreren* oplæste den den samme Dag ankomne *Skrivelse* fra *Det danske Gesandtskab i Bern* om fri *Indrejse* for *arbejdssøgende Danske i Svejts*, modtoges den glædelige *Meddelelse* med *Bifald*.

I *Pintsedagene* foretog *Foreningen* *Udflugt* til den lejede *Hytte* ovenfor *Amden* ved den lange, smukke *Wallensee*. Der deltog 29 *Personer*, hvad ikke er daarlige, naar tages i *Betragtning*, at *Billetten* koster over Fr. 7.— retur. Der var ogsaa enkelte *Naver-Koner* og *-Børn* med. Det var *straalende Vejr*, ret egnet til en saadan *Udflugt*. *Naverne* spillede og legede; foretog *Udflugter* til de omkringliggende *Spidser*; dasede, og dyrkede om *Aftenen* det muntre *Hytteliv*, saa det blev sent, før alle *Gemytter* faldt til *Ro i Morfeus' Arme*. Alt i alt en udmærket *Tur*.

Lørdag den 6. Juni fejrede *Foreningen* sin 45 aarige *Stiftelsesfest* med *Underholdning* og *Bal*. Der var allerede kommet mange *Svende hjemmefra*, ligesom vore gamle *Medlemmer* var mødt godt op med *Damer*. *Stemningen* var udmærket og blev *Talen* og *Levet* for *Skandinavisk Forening Zürich* besvaret med *rungende Hurraraab*. Der var ogsaa arrangeret en *Tombola*, hvis *Overskud* paa Fr. 90.—, det besluttedes at overvise *Børnenes Kontor* i *Køben-*

havn. Kl. 4 sluttede den gemytlige og kammeratlige Aften.

Den 13. Juni afholdt Foreningen en literær Aften. Den svenske Journalist og Forfatter *Oscar Hedberg* holdt Forelæsning over Strindbergs, Hans E. Kinchs og Andersens Nexøs Udvikling og Produktion. Foredragene, der blev holdt paa Svensk var udmærkede og fastholdt Interessen fra først til sidst, ogsaa hos vore nyankomne Medlemmer hjemmefra, der jo ellers kun er vant til det Danske. Kraftigt Bifald takkede Hedberg for Foredragene. Bagefter læste *Andersen-Nexø* (der ogsaa er Medlem af C. U. K.) under stormende Begejstring op af Pelle Erobreren. Desværre var Tiden bleven saa vidt fremskreden, at man maatte høre op. Naverne havde ellers gerne haft mere af Andersens-Nexøs mesterlige Oplæsning. — Aftenen overværedes af saa godt som alle de Medlemmer, der ikke arbejdede udenbys. — Dagen efter foretoges i et Antal af godt 50, deriblandt ogsaa Andersen-Nexø og Hedberg, Udtflugt til Kittenmühle. Man sejlede til Erlenbach, og i Forstavnen stod en ordentlig Klynge unge Naver og smeldede Naversange ud over Zürichersøens glatte Flade. Fra Erlenbach gik vi i Skjorteærmer (thi det var varmt) op gennem Slugten til Kittenmühle, hvor der indtoges Vesper og hvor de unge Svende morede sig med Karussel, Gyng etc., medens de «Eldre» talte om Nyt og Gammelt. Derfra ned til Herliberg og saa med Skib hjem i den herlige Aften. D. v. s. ved Zürichhorn stod en Snes unge Naver af og gik med Svendborg-Rasmussen i Spidsen Gaasemarch langs Søpromenaden, i al Fald saa længe vi kunde se dem fra Skibet, og blev det forøvrigt en lang Gaasemarch; thi den sluttede først ved Ellevetiden. — Det var en dejlig Tur, den til Erlenbach-Kittenmühle!

Den 1. August, den svejtsiske Grundlovsdag, maatte Naverne selvfølgelig først se Fyrværkeriet paa Søen, men ved 10 Tiden samledes de, saa at Hulen blev fyldt, hvilket forøvrigt ikke var noget Under; thi et af vore Medlemmer, der havde fejret Sølvbryllup, havde ladet lægge et Fad Øl op. Naverne slog til Øllet, sang, og blev der givet Numre, alvorlige som humoristiske, i det uendelige. Det var ret en Huleaften. Bagefter stormede en Snes unge Naver et Danselokale, hvor de blandede sig med «Folket», selvfølgelig med den kvindelige Del. Forøvrigt et godt Middel til videre Uddannelse paa Rejsen, thi det er den bedste Maade at lære Tysk paa; noget som det ofte kniber med.

— Som Læserne ser har der været temmelig Gang i den her i Zürich. Og saa maa det vigtigste ikke glemmes, nemlig at vi efter saa mange Aars Venten igen har kunnet byde en Del Naver hjemme-

fra velkommen (især har Aalborg og Svendborg været flinke til at sende), ja forøvrigt er der jo ogsaa kommen en Del fra Frankrig. Det har været os gamle Naver den største Glæde, og har vi da ogsaa efter bedste Evne staaet dem bi med Raad og Daad, og maa det ogsaa samtidigt siges, at der blandt alle de unge Svende hjemmefra ikke har været en eneste, som har skændet Navernavnet. Der har været et Par Stykker, som, da de ikke kunde faa Arbejde-lige her i Byen, tog hjem, endskønt der var Arbejde at faa andetsteds; men stabile, gemytlige Svende har det alle været. — En Del af dem er forsvundet til andre Byer; nogle er gaaet paa Italienstur (lidt vel tidligt forøvrigt), og nogle er gaaet paa Valsen, medens der saa er kommet andre istedetfor. Ja, virkelig paa Valsen; thi det er muligt i Svejts, og ogsaa andre

Steder. Forplejningen er genindført her og har vi faaet det arrangeret saaledes, at «Naturalverpflegung» godkender Svendenes Fagforeningsbøger som Bevis paa, at vedkommende har haft Arbejde for ikke altfor

længe siden. Der fordres ellers Arbejdsbevis fra den sidste Mester, men det har Svendene jo ikke. Vi har ikke holdt paa Svendene, thi selv om vi gerne ser, at de stander noget her i Zürich saa de kan faa deres Navn i Naverbordet, saa er en Svend jo ogsaa kommet ud for at se sig om. Svendene kan altsaa nu virkelig med Ret synge, som der staar i Sagen:

Forplejningssuppe fuld af Kraft og Skubbeture, vi har haft . . .

Der er nemlig ogsaa et Par Naver, der er bleven «skubbet», og endda ret ureglementeret, hvorfor Sagen da ogsaa er overgivet til H. B. til videre Behandling.

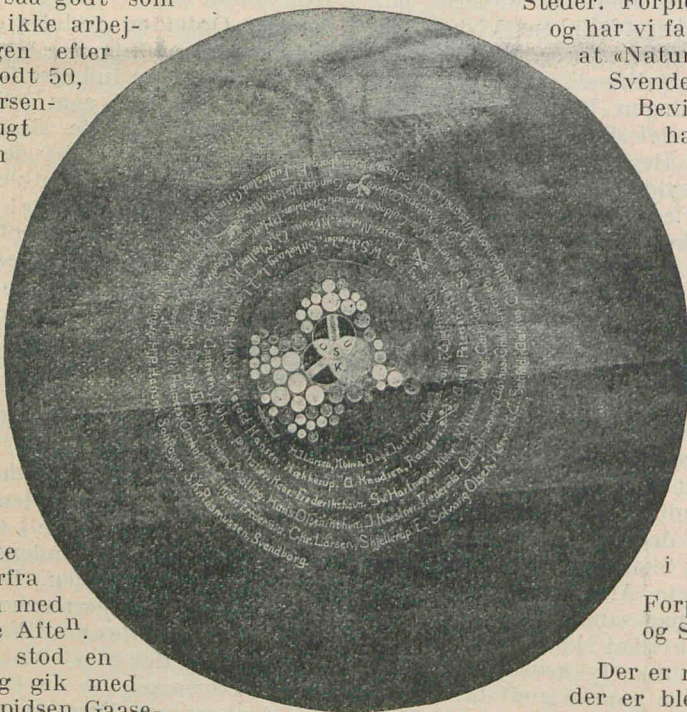
Vi er da nogenlunde tilfreds med Resultatet af den ny Ordning Virkninger (at det ikke er lige godt i alle Fag, kan Ordningen ikke gøre for), og bliver Arbejdsforholdene ikke daarligere her, kan vi til næste Aar faa de Unge herved allerede tidlig paa Foraaret; Overenskomsten gik først i Orden sent, saa vi paa den Maade ikke kunde udnytte den bedste Tid for de fleste Arbejdere, Foraarstiden. Til næste Aar vil det forhaabentlig blive anderledes. — *Det gaar, trods alt, fremad!*

Kronikør.

Långsamt men säkert.

Då vi nu åter stå inför den glada förhoppningens tid, då gränserna öppnar sig, då rikta sig för visso många Navers tankar mot den fremtid som närmast rymmes i året 1925.

Skall det äntligen bliva den fria tid då — huru många gånger hava vi väl skrivit detta — eller skola vi ännu få gå här i ovisshet om när världen skall återgå i sin gamla form i fråga om frihet att få resa



Züricheradfelingens Naverbord.

och söka sin utkomst där man finner för gott. Det ljusnar i bland; den reslystne får veta att åter tvenne länder öppnat gränserna för varandras undersåtar. Senast var det Schweiz som slog upp dörren för Naverna. Glädjande! Men samtidigt stänger Frankrike, ty där har man fått för mycket med utlänningar. Fast icke kan det vara yrkesutbildade Naver från Norden som kommit i så stora massor. Ånej, det är nog huvudsakligen yrkeslösa sydlänningar. Och därför är det lite svårt att komma underfund med varför Naverna skola portförbjudas. Jag vet ej så bestämt, men jag har den uppfattningen att intet hinder finnes för fransmän att resa och söka anställning i de Skandinaviska länderna. Och jag har rätt härutinnan då är det väl ej heller mer än rätt och billigt att Naverna erhålla samma förmån i Frankrike. Skilnad

Svende!

Rejser I hjem, da tilmeld Jer Afdelingerne dér. — Dersom I senere igen agter Jer til Udlandet, bevarer I dermed Eders Rettigheder og har stadig Forbindelse med Forholdene ude. — Rejser I hjem for at blive og I har *virkelig* Interesse og Glæde af at staa sammen med Kammerater, der ogsaa har været ude, da tilmeld Jer ogsaa nærmeste Afdeling hjemme. Dermed bevarer I ogsaa Eders erhvervede Rettigheder herude fra, og har I ogsaa stadig Forbindelse med og Udsyn over de gammelkendte Steder derude. — Husk, at *vore Afdelinger hjemme er de eneste Foreninger i hele Norden, som har Forbindelse med Rejselivet og Naverne ude!* Se omstaaende Adressefortegnelse (som bedes opbevaret) over vore Afdelinger hjemme!



Fra Aalborgafdelingens 60 aarige Stiftelsesfest 1925.

blir för länder vars undersåtar äro stängda för inresa till Skandinavien. Man kan givetvis inte begära av andra, vad man gentemot dessa själv förvägrar.

Dock vilja vi hoppas och arbeta för att icke gränserna få utgöra de «kinesiska murar» som stänga vägen för den, som med sin yrkesutövning som betalning vill möjliggöra en tids visit hos grannländerna, allt under iakttagande av ett korrekt uppträdande mot respektive lands folk och lagar.

Många hava förgäves väntat på sin change att få komma ut i unga år och vuxet från den ideella reseåldern. De som nu leva i denna ålder, vilken jag anser ligga mellan 21 och 26 år, böra ej misströsta. Den långsamma utveckling mot friare förhållanden som alltjämt pågår är den säkraste. Det går ju att komma ut nu, det bevisar Naverklubbarna i utlandet. Om det kan bliva någon ytterligare lättnad under innevarande år är svårt att förutsäga.

Hoppet driver mången till beslut. Och de djärvaste hava snart sitt beslut fattat och giva sig i väg trots svårigheterna.

Stockholm, Juli 1925.

G. S. Nilsson.

Til Eksempel.

Fredag den 1. Maj modtog Navernes Bestyrelse i Aarhus Indbydelse til at deltage i Indvielsen i det af Kommunen oprettede Herberge; foruden Naverne var ogsaa andre Haandværker- og Arbejder-Organisationer indbudt.

Herberget, som ligger i Vesteralle, er indrettet paa det bedste, saa godt endda, at mange af vi gamle Valsebrødre begyndte at mærke Vikingebloodet.

Formanden for Udvalget, Byraadsmedlem Her Maskinarbejder L. Hansen, bød de Tilstedeværende Velkommen og bad dem følge ham paa samme Maade, som den Tilrejsende skulde gaa, naar han agtede at herbergere dér. Altsaa først ind gennem Døren, hvor den Rejsende bliver indført i Fremmedbogen, derpaa ad tæppebelagte Korridorer til Kælderen, hvor det dejligste Baderum med Kar- og Brusebade venter den farende Svend; alt hans Tøj bliver nu rensat, og efter Badet iføres han rent Tøj baade ind- og udvendig, hvilket er en Betingelse for at kunne bo paa Herberget.

Dersom han ønsker at arbejde for sit Ophold beholder han Overtrækstøjet, saalænge han er paa Herberget; højest 7 Dage i Kvartalet. Prisen for alle

disse Goder er 2 Kroner pr. Døgn incl. Natlogi, Morgenkaffe med belagt Brød, Middagsmad (2 Retter) og Kaffe; om Aftenen Té eller Kaffe med belagt Brød, alt i store Portioner. For Logi alene 65 Øre; enkelte Maaltider Morgen og Aften a 50 Øre, og Middagsmad a 75 Øre, altsaa billigt og godt. Opholdstuen er indrettet med smaa Borde og Stole. Bænkesystemet kendes ikke. Værelserne saavel som Opholdstuen som ligger paa første Sal, er store luftige og lyse Lokaler med Linoleum paa Gulvene. Sengene er udstyrede med Madrasser og uldne Tæpper og er smukt hvidlakerede; et lille fikst Natbord ved hver Seng gør et behagelig Indtryk. En smuk Udsigt over et Parkanlag, helt ned til Aaen, ses fra Vinduerne.

Efter at have set og beundret alt dette, blev alle inviterede op i en stor Sal, hvor der var dækket Borde med Øl, Vin og Smaakager; her holdt Herr L. Hansen en Tale, hvori han klarlagde de Grunde der havde gjort Udslaget til Oprettelsen af det første kommunale Herberge i Danmark. Flere Taler holdtes, og Undertegnede udtalte blandt a., at C. U. K. var den Organisation, der havde de bedste Betingelser for at kunne bedømme et Herberge, idet vi repræsenterede det største Antal saavel rejsende som berejste Medlemmer. Dernæst talte Snedker Christensen (Bestefar) om den rejsende Svend og de mange daarlige Herberger; med Glæde havde han beset dette Herberge. Formanden for Udvalget, Hr. L. Hansen, takkede for de faldne Udtalelser, glædede sig særlig ved at høre Navernes Menig.

Vi Naver, der var tilstede, fik det Indtryk, at saavel Opsyn som Forvalter og Inspektør var de elskværdigste Menesker, man kunde tænke sig, hvilket jeg senere fik bekræftet 1. Pinsedag, da jeg besøgte Herberget og saa Inspektøren i Anledning af Helligdagen give gratis Eftermiddagskaffe med Wienerbrød, til samtlige Rejsende. Alt i Alt et smukt Minde som det socialdemokratiske Byraadsflertal har sat sig, andre Byers vise Fædre til Eksempel.

Jørgen Hansen,

Formand for C. U. K., Aarhus.

Ovenstaaende er et nyt Bevis paa den Position, vor Aarhusafdeling har formaaet at arbejde sig op til; thi ellers havde det Aarhus Byraad næppe indbudt den til Indvielsen af det fortræffelige Svendehjem, som Aarhus nu har faaet, og hvormed den fuldstændig har distanceret København. Denne Skandinaviens største og livligste By, med det største Samkvem og Trafik, og hvorfra der er udgaaet rejsende Svende, som fra ikke nogen anden By i Norden, denne By har ikke eet ordentlig Svendehjem. Vor Afdeling i København har, for at være aaben, her forsømt en Opgave, som den som ingen anden Forening burde være den første til at tage op. Vor Afdeling i København er imidlertid ved at finde sig selv. Den har en Bestyrelse, som helt igennem er C. U. K.-interesseret; har faaet et stabilt Præg over sig, saa Slettelsernes Antal er gaaet stærkt tilbage, og den har ogsaa i den sidste Tid formaaet at vinde mange gamle Berejste, som før stod udenfor Rækkerne. Afdelingen er altsaa ved at indfri de Løfter, som vi altid har næret til den. Vi er ogsaa overbevist om, at Afdelingen vil tage Opgaven af Oprettelsen af et Svendehjem (eventuelt i Forbindelse med et «Naverhus») op paa sit Program. Opgaven maa sikkert gennemføres i Forbindelse med Fagforeningerne, for at faa en saa god og rummelig Løsning som muligt, ligesom vi ogsaa

her paa det Omraade maaske kan indlede et Samarbejde med de enkelte udenforstaaende Foreninger for Berejste hjemme. Der er jo Forskel paa selv at strække Haanden ud og saa at finde sig i et bevidst Boreri paa at sætte Splid i Organisationen. Men først og fremmest maa vi som virkelige Svende og Naver selv *stille vor Mand* i den Sag, før vi kommer til andre derom. Naar derfor et Par Sager, som endnu er at gennemføre, før vi kan sige: «nu tager vi fat paa en frisk Opgave,» er overstaaet, vil der, i Samarbejde med vor Afdeling i København, fremkomme nærmere fra H. B. i den Sag. Vor Københavnerafdeling tilfalder Hovedarbejdet, men vi andre ude og hjemme vil ogsaa tage et Nap med. *København maa og skal have et moderne indrettet Svendehjem, og C. U. K. maa ogsaa i den Sag være den førende!*
Red.

Personalia.

Siden sidste Meddelelse har flere af vore gamle, stabile Medlemmer kunnet fejre Familiefest: Den 13. Juni fejrede en af Aalborgafdelingens stouteste Medlemmer, *Andreas Frederiksen*, sit Sølvbryllup. Frederiksen, der er bosiddende i Arden har nu i 7 Aar været Formand for Træarbejdernes Fagforening, og fejrede Festsdagen under almindelig Opmærksomhed. — Den 31. Maj fejrede Harborgafdelingens mangeaarige Kasserer, *Hans Hansen*, sit Sølvbryllup. H. Hansen er kendt af mange Naver, og var der, foruden Harborgnaver, ogsaa mødt nogle af Hambergerafdelingens ledende Mænd frem for at lykønske Sølvbryllupsparret. — Det tredie Naver-Sølvbryllup fejredes i Zürich, hvor Maler *C. Mortensen* den 30. Juli kunne fejre 25 Aarsdagen for sit Bryllup. Mortensen, der altid møder frem, naar der er noget løs i Foreningen, fik da ogsaa Bevis for, at Dagen ikke var glemt. — Endelig har et af vore stabileste svenske Medlemmer, *G. S. Nilsson*, Stockholm, overgivet sig og i Juni Maaned fejret sit Bryllup. Farvel O! Frihed! Naa, saa slemt gaar det jo ikke. De rigtige Naver er ikke saadan at bøje, men behandler man dem godt, bliver de gerne i Wigwamen, som jo bl. a. tre ovennævnte 25 Aars-Fester viser.

I ovenstaaende er kun vore Medlemmer nævnt, men det er en Selvfølge, at de sendte gode Lykønskninger og Tanker ogsaa har gjaldt deres Hustruer.

Sløjhedens Protokol.

Følgende Slapsvandse er slettet for Restance:

Bog Nr. 8238 A., *G. Hjort*, Tømrer f. i Nibe; Bog Nr. 1247 B., *V. Villesen*, Elektriker, f. i Høruphav; Bog Nr. 9248 A., *V. E. Andersson*, Arbejdsmand, f. i Falum; Bog Nr. 212 B., *H. E. Nielsen*, Snedker, f. i København d. 22. Juli 1887. De to sidstnævnte er et Par Pragteksemplarer paa Landsmænd; Andersson skylder flere Svende Penge, og H. E. Nielsen skader dem, han arbejder sammen, og gør sig overhovedet bemærket paa mindre heldig Maade, hvor han kan.
Strasbourgafdelingen.

Bog Nr. 1227 B., *Chresten Thomassen*, f. i Vinderup pr. Hobro.
Liegeafdelingen.

Bog Nr. 1201 B., *Chas Petersen*, Mekaniker, f. i Gentofte.
Barcelonaafdelingen.

Bog Nr. 395 B., **Valdemar Jensen**, indmeldt i Aarhus. *Toursafdelingen.*

Bog Nr. 146 B., **Holger Jørgensen**, Billedskærer, f. i Odense; Bog Nr. 73 B., **E. Hassel Pflugh**, Gartner, Kølstrup; Bog Nr. 149 B., **Hans Wegge**, Konditor, f. i Halsted; Bog Nr. 152 B., **Aksel Jeppesen**, Tapetserer, f. i København; Bog Nr. 153 B., **Jens Johansen**, Bogbinder, f. i Nykøbing S.; Bog Nr. 156, **Carl Willy Baage**, Bogbinder, f. i Svendborg; Bog Nr. 231 B., **Thomas Hansen**, Snedker, f. i Vanger; Bog Nr. 98 B., **Søren A. Rasmussen**, Tømrer, f. i Kolind; Bog Nr. 256, **Emanuel Mortensen**, Tapetserer, f. i Vejle. *Pariserafdelingen.*

Bog Nr. 8330 A., **Morten Mortensen**, Sadelmager, f. i Aalborg; Bog Nr. 1012, **N. C. Kjeldgaard**, Maler, f. i Aalborg. *Aalborgafdelingen.*

Bog Nr. 6737 A., **John A. Nelson**, Maskinbygger, f. i Chicago. *Vejleafdelingen.*

Fortegnelse over Adresser for Rejsende.

Ude:

Belgien:

Liège: Spisested i Liege: Pension de Famille, Boulevard d'Avroy 14¹ (Tysk, Fransk og Engelsk); endvidere Spisehuse rue Gérardrie 13 og 25 (ved Place set. Lambert). Ingen passende Logis, men privat saadan kan som oftest skaffes i Herstal.

Frankrig.

Dunkerque: Godt og billigt Opholdssted: C. Madsen, Rest. «Holger Danske», 30 rue des Poilus.

Nizza: Samlingslokale for Skandinaver: Brasserie du Coq d'Or, 43 Avenue de la Victoire.

Strasbourg: Ledigenheim, Rue de Lausanne 2, med Linie 1—4 fra Banegaarden.

Svejts.

Bern: Hulen: Rest. Schlüssel, Metzgergasse. Logis fra Fr. 1.50.

Biel: Hotel «Schlüssel» (Herberge og billig Restauration), Centralstr. 57. Endvidere er der et billigt og godt Spisested i Folkekøkkenet (Cucine populaire).

Genf: Billigt Hotel (tarveligt men propert) i Ruelle des Teveaux, Værelser 1.50—2.50.

Interlaken: Pension «Rütli», Indehaver S. Madsen. — Naver paa Rejse og med Bogen i Orden erholder Rabat. Billigste Sove- og Spisested for Skandinaver.

Lausanne: «Hotel Raisin», Place de la Palud Værelse 2—3 Fr. Spisested: Rest. sans Alkohol, 26, Rue du Bourg.

Montreux: Intet rigtig billigt Sted; anbefalelsesværdig er Hotel de la nouvelle gare (tllhøjre for Banegaarden); Værelser fra 2.50.

Vevey: «Hotel Temperance», Værelser fra 1½ Fr., billigt Spisested, eller ogsaa tysk K. F. U. M. (lige ved Banegaarden), Senge 60—80 Rp.; udmærket for rejsende Svende.

Zürich: Hotel «Rothaus», Marktgasse 17. Logi fra Fr. 1.50; Middags- og Aftensmad a Fr. 1.80. — Billigere Logi: Herberge z. Seilerhof, Seilergasse. — Billigere Spisested: Alkoholfri Restaurant i Rosengasse, samt «Karl der Grosse», Kirchgasse. — Alle tre Steder ligger i Zürich 1, ca. 10 Minutter fra Banegaarden.

Tyskland.

Bremerhafen: Logishus og Rest. «Bayrischer Hof»; Langestr. Propert og billig med Mad og Logis.

Dresden: Billigt Sove- og Spisested for Skandinaver «Braunschweigerhof», Hulefar Georg Müller, Freiburgerplatz 11. 25 Minutter fra Banegaarden, eller med Linie 10 til Annenkirche. Naver med Bog i Orden erholder Rabat.

Hamborg: C. U. K. s Foreningshjem, Annenstr. 29, St. Pauli. Spise- og Drikkevarer til billigste Pris.

Vegesack: Logihaus-Restaurant «Stadt Vegesack», Hafenstrabe, som baade er propert m. H. t. Sengetøj, Behandling og Spise, ligesom ogsaa Priserne er overkommelige.

Italien.

Capri: Café «Centrale».

Milano: Albergo Popolare, via Marca d'Oggiono.

Venedig: Intet rigtigt billigt; et af de bedste Steder er «Hotel de la Lune», ikke langt fra Markuspladsen.

Palæstina.

Jerusalem: Paa «Syrische Waisenhaus» (Forstander Pastor Schneller) faar rejsende Svende som Regel gratis et Sovested; ellers spiser man billigst i Armenierkvarteret.

Tyrkiet.

Konstantinopel: Hotel Acropolis, Grande Rue de Galata Nr. 144 (Top sehi lar Djadse Nr. 144). Værten taler Tysk, Fransk og Engelsk.

Aegypten.

Cairo: Home Internationale, Atfet el-Damalcha, Sidegade til Pladsen foran Slottet. Bestyres af en engelsk Dame, der taler Tysk og Fransk. Billigste Opholdssted for Evropæere.

Hjemme:

Göteborg: Billigt og propert Logis: «Labor», Mellangatan 9.

Nakskov: Som billige og respektable Logi- og Spisehuse kan anbefales Sømandshjemmet, Havnegade, samt Svendehjemmet (Indehaver A. Amager, Medlem af C. U. K.) Midlerkampvej 8. Alle tilrejsende Medlemmer erholder ved Henvendelse til Kasseren den første Nat gratis Logi.

Hvor der er sket Adresseændringer eller hvor Behandlingen (bl. a. paa Grund af ny Vært) er mindre god, bedes dette ufortøvet meddelt Redaktionen.

C. U. K. s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich.

Hovedbestyrelsen: Formand: Ch. Møller, Zeltweg 47, Zürich 7.

Kontroludvalget: Peter Olsen, Schröderstraße 28³, Hamborg 24.

Spetzerfonden: L. J. Laursen, Uraniastraße 19, Zürich 1.

Naar ikke andet staar anført, udbetales Understøttelsen i Hulen, hvor Udbetalingen altid finder Sted Mødeaftenen, som — dersom ingen anden Dag er angivet — er Lørdag. Endvidere gøres Medl. opmærksom paa, at Kassererne ikke ere tvungne til at udbetale Understøttelse paa Søn- og Helligdage.

Afdelinger i Svejts.

- Bern*: Restaurant «Schlüssel», 1. Stock, Metzgergasse.
Udb.: Thv. Jespersen, Freie Straße 23, Part.
Kreuzlingen: Udb.: P. Jørgensen, Villa «Cimbria».
Luzern: Volksküche, hvor Underst. udbetales fra
6½—7.
St. Gallen: Udb.: V. Riisfeldt, Paul Brandtstr. 51,
hvortil ogsaa al Korrespondance sendes.
Zürich: Restaur. «Rothaus», Marktgasse, Zürich 1.
Udb.: C. Gjerding, fra 12½—1 Middag.

Tyskland.

- Berlin*: Otto Claussen, Naunynstr. 52, Seitfl. 2,
Berlin SO.
Dresden: Gasthof «Braunschweiger Hof», Freiburger-
platz 11. Udb.: Carl Th. Matthiessen, Priesnitz-
straße 18, fra 6—7.
Düsseldorf: «Zur Winen», Ecke Kirchefeldstraße-
Morsestraße, Møde hveranden Lørdag. Udb.:
Lorenz Møller, Pempelforterstraße 4, træffes i
Reglen hele Dagen, ellers fra 12—3 Middag.
Hamborg: Annenstr. 29, St. Pauli. Tel. Vulkan 9791.
Udb.: Peter Olsen, Schröderstr. 28³, fra 7—8.
Harborg: Restaurant Dringelburg, Iste Wilstorferstr.
Udb.: H. Hansen, Bremerstr. 83³, fra 6½—7½.
Kiel: Fritzes Hotel, Kl. Kuhberg, Møde 2, og sidste
Lørdag i Maaneden. Udb.: Jens Mortensen,
Kaiserstr. 27, fra 5—7, *Kiel-Gaarden*.
München: Restaurant «Gerlinger», Göthestraße 35.
Udb.: C. Björklund, Kapuzinerstr. 45³, fra 6—7.
Neumünster: Rest. Oskar Sørensen, Bahnhofstr. 3.
Udb.: A. Sørensen, Mühlhof 4², fra 6—7.
Vegesack: z. «Gemütliche Ecke», Gerhards, Rolfstr.
Udb.: Wilh. Schwarz, Schulkenstr. 6, I.
Fähr-Vegesack, efter 5.

Belgien.

- Antwerpen*: Café Boston, Amsterdamstraat 4; Udb.
fra 6—7½.
Bryssel: hver Lørdag Aften fra 7—9 au Prince
Charles, 32—34, rue d'Assaut. Udb.: G. Poulsen,
rue Aux Choux 33. 2 Minutter ret ud fra Gare
du Nord.
Liege: «Maison de Peuple», Place Communale, Herstal-
Liege. Udb.: Søren Lund, sammesteds.

Frankrig.

- Paris*: Suisse Brasserie, 10 rue des Messagéries 10.
Samkvemsløkal: Rest. Metz, rue Faubourg,
St-Antoine, 179. Udb.: Chr. Wolff, 223, Bd.
Voltaire, Paris XI; Mandag, Onsdag og Fredag
fra 7—8; Tirdag og Torsdag fra 6¾—7¼.
Bellezeveries: Chateau des Bellezeveries, Aze par
Vendôme (Loir-et-Cher).
Strasbourg: Brasserie de la Perle, Spitalplatz 6, hvor
Møde afholdes hver anden Lørdag. *Samkvems-
lokale* i Waisengasse 5. Udb.: H. Schröder, Le-
digenheim 63 n, rue de Lausanne 2, fra 6—7.
Tours (J. et L.): «Bar Fernand», 27, rue de Lavoisier.
Udb. efter 7 Aften.

Spanien :

- Barcelona*: Pablo Hansen, pintor, Calle Puerta
Nueva 59, 2^o, 2^a, hvor ogsaa Underst. udbetales.

Skandinavien.

- Aalborg*: S. Steffensens Rest., Nyhavnsgade. Udb.:
Peter Jensen, Petersborgsvejs Forlængelse, «Fjord-
vang», N. Utterup pr. N. Sundby, fra 6—7.
Aarhus: Landmandshotellet, Vestergade 48. Møde
1. og 3. Lørdag. Udb.: Chr. Bielefeldt, Stud-
gade 45⁴, fra 12¼—1 Middag.

Bergen: Engen 47.

Fredericia: Rest. Steffensen, Torvet. Udb.: Chr.
Iversen, Egeskovvej, fra 12—1 Middag.

Göteborg: Cafét Østra Hamngatan 14. Udb.: hos
Johnsen varje dag mellan 4—7 em. Torggatan 9.

Hjørring: «Bristol». Mødeaften 1. og 3. Lørdag i
hver Maaned. Udb.: Chr. Kornum Christensen,
Fredensgade 1.

Holbæk: Hotel Mellerupgaard. Møde 1. og 3. Torsdag
i hver Maaned. Udb.: Max Nielsen, Godthaabs-
vej 19, fra 5—6.

Kolding: Jernbanehotellet, Munkegade. Møde hver
1. og 3. Lørdag i Maaneden. Udb.: Harald Hansen,
Losbygade 16¹, fra 5—6½.

København: Arbejderforeningen af 1860, Nørre Vold-
gade 92 hver Lørdag. Samkvemsløkal: Café
Griffenfeldt, Griffenfeldtsgade 19. Udb.: Berner
Nielsen, Stengade 15 I, fra 5½—6½. Tel. Nora
3742 Y. Formand: Jens Jørgensen, Hedeby-
gade 11 B I, hvortil al Korrespondance bedes sendt.

Maribo: Møde hver 2. og 4. Lørdag i Lysemosehuset
i Skoven. Udb.: Thv. Christensen, Maglemer
pr. Maribo, fra 6½—7.

Nakskov: Forsamlingsbygningen, hvor Møde afholdes
den 1. Lørdag i Maaneden. Udb.: Chr. Isaksen,
Fællesskabsvej 78. Al Korrespondance til L. W.
Jensen, Rødbyvej 133.

Odense: Hotel Royal, Hans Tausensgade 1; Møde-
aften den 1. og 3. Lørdag hver Maaned. Udb.:
Munkemøllestræde 9, fra Kl. 12—12½.

Oslo: Arbejderforeningen, Vilsesgate 1. Møde hver
Fredag Kl. 8. Udb.: R. P. Rasmussen, Totens-
gate 2 II, fra 5½—6½.

Randers: Hotel «Phønix», Vestergade. Udb.: N. C.
Nielsen, Museumsplads 14, fra 12½—1½ og fra 7—8.

Rødby-Havn: Mødelokale: Hotel Østersø, Havne-
vej 35. Udb.: Købmand Christoffersen, Havne-
vej 34.

Stavanger: Øvre Strandgt. 14.

Stockholm: Regeringsgatan 61 I. Møde varje fredag.
Udb.: Nils Persson, Mälaregatan 1¹, uppgång 2,
från 6—7.

Södertelje: «Sans-souci», Møde varje fredag Kl. 7em.
Udb.: Nils Söderkvist, Raksalongen, Folkets Hus,
från 6—7em.

Svendborg: Møde hver anden og fjerde Lørdag Kl. 8
i Hotel «Royal», Gjerritsgade. Udbetaling: Chr.
Stauner, Nyborg Landevej 5 St., fra 6—7.

Trondhjem: Café «Iduns» Annex, Krambodsgaten.
Al Korrespondance sendes til V. Lund Olsen, Volla-
bakken 15. Udb.: J. F. Jonsson, Holbergsgt. 21,
fra 6—6½.

Vejle: Landbo Kafeen, Vestergade. Møde 2. og
4. Fredag i hver Maaned. Udb.: A. M. Mortensen,
Vesterbrogade 79 II.

Brevkasse.

Zürich: Brev til Svend Hansen, Verner Jensen,
Henning Andersen, Kjeld Kjeldsen, Poul Leonhardt,
Thv. Christensen; Kort til Chr. Christensen.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach **Zürich** (Schweiz).

Druck: Genossenschaftsdruckerei Zürich.